

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 223

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 24. September 1970
Berne, jeudi 24 septembre 1970

2161

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 223

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annonceverleger: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 223. Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abbandon gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
Jacques Berger & Co. AG, Niederurnen.
Genossenschaft Konkordia, Schmerikon.
Schauburger Biotechnik AG, in Liquidation, Wetzikon.
T. Manekal AG, in Liquidation, Zürich.
Michel & Passera SA, in Liquidation, Carouge.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. –
Marche di fabbrica e di commercio 247288 - 247310.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Regolamento d'esecuzione dell'Accordo di Madrid per la registrazione internazionale dei marchi di fabbrica o di commercio.
Pakistan: Importzölle. – Pakistan: Droits de douane.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg,
Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

16. September 1970. Molkerei- und Käseerzeugnisse.
E. Hostettler & Co., in Bern, Installation von Molkerei- und Käseerzeugnissen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 280). Neues Geschäftsdomicil: Wasserwerkstrasse 8.

16. September 1970. Waren aller Art.
ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Hans-Rudolf Moor ist erloschen.

16. September 1970.
Florealan AG Teppich- und Polstermöbelreinigung (Florealan SA Nettoyage de Tapis et de Meubles rembourrés), in Glümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 8. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Teppich- und Polstermöbelreinigungsgeschäftes, Handel mit dazugehörigen Chemikalien, Maschinen und Materialien sowie Vermittlung von know-how in dieser Branche nach dem Franchising-System. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezogene Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Schatzmann, von Bern und Windisch, in Muri bei Bern, Präsident; Peter Geelhaar, von Grosshöchstetten, in Bern; Max Martin Hauser, von Egnach, in Zürich, Geschäftsführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Dammweg 38 (gemietete Räume).

16. September 1970.
Alpina Verpackungsmaschinen- und Käseerzeugnisse GmbH (Alpina, packaging d'emballages automatiques, équipements de fromagerie S. à r.l.) (Alpina, Packaging and Cheese Equipment Ltd. liability Co.), in Köniz. Mit Statuten vom 10. 9. 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Übernahme von Vertretungen für und Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere der Produkte der Firma Alpina Alpenland Maschinenbau Hain & Co. KG, Rott am Inn (BRD), Durchführung von Finanzierungs- und Leasinggeschäften sowie Erwerb und Vergabe von Lizenzen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Gottfried Hain, senior, deutscher Staatsangehöriger, in Lehen (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 9000; Gottfried Hain, junior, deutscher Staatsangehöriger, in Lehen (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000; Marlene Kaufmann-Hain, deutsche Staatsangehörige, in München (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000; Antoine Wagner-Hain, deutsche Staatsangehörige, in Lehen (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000; Franz Blattenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Rott/Inn (BRD), mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, die Einladungen an die Gesellschafter schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Gottfried Hain, junior, und Markus Huber, von Siegershausen/Alterswilen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, sind Geschäftsführer. Elisabeth Huber-Ochsner, von Siegershausen/Alterswilen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Franz Blattenberger sind stellvertretende Geschäftsführer. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Dianaweg 10, Liebefeld.

16. September 1970.
Cosmetica, Institut für neuzeitliche Schönheits- und Fusspflege, Verena Sleg & Nellie Meyer, Bern, in Bern (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 581). Die Firma lautet nun Cosmetica, Institut für neuzeitliche Schönheits- und Fusspflege, Verena Stocker & Nellie

Meyer, Bern. Neue Geschäftsnatur: Führung eines neuzeitlichen Schönheits- und Fusspflegeinstitutes sowie Verkauf von kosmetischen Präparaten. Neues Geschäftsdomicil: Spitalgasse 4.

Bureau Biel

15. September 1970. Appareils de ventilation, etc.
Technicair S.A., succursale de Bienne, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, etc. (FOSC du 27. 10. 1969, N° 251, p. 2465), avec siège principal à Vernier. La société a modifié son but comme suit: création, fabrication, commerce et représentation de tous appareils et installations de ventilation, conditionnement d'air, réfrigération, dépoussiérage et séchage; prestations d'ingénieurs et de services; acquisition, cession et gestion de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce, formules et tous autres droits de propriété industrielle et intellectuelle. Friedrich Hauenstein, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire, et Robert Löffel, jusqu'ici secrétaire, est nommé délégué du conseil d'administration. Robert Löffel signe individuellement, et Friedrich Hauenstein collectivement à deux.

15. September 1970. Karosserie- und Autofournituren.
Vogel & Braun G.m.b.H., in Biel, Handel und Vertretung in Karosserie- und Autofournituren (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1965, S. 439). Lotte Sturm-Vogel hat von ihrer Stammeinlage Fr. 16 000 an den Gesellschafter Hans Braun, dieser seinerseits hat von seiner Stammeinlage Fr. 2000 an den neuen Gesellschafter Willy Braun, von Schaffhausen, in Ipsach, abgetreten. Gesellschafter sind nun Lotte Sturm-Vogel, mit Fr. 19 000, Hans Braun, mit Fr. 19 000 und Willy Braun mit Fr. 2000. Gemäss öffentlicher Urkunde von 11. September 1970 wurde die Statuten entsprechend geändert. Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Willy Braun, von Schaffhausen, in Ipsach, gewählt.

15. September 1970.
Uhrenfabrik Cysla A.G., in Biel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 960). Durch Urteil vom 1. September 1970 hat der Gerichtspräsident 1 von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

16. September 1970. Boîtes de montres.
U. Paratte, et Fils S. à r.l., au Jolimont, fabrique de boîtes de montres métal et acier (FOSC du 16. 8. 1963, N° 190, p. 2382). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 novembre 1969, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale U. Paratte et Fils S. à r.l. en liquidation, par Willy Boegli (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: La Chaux-de-Fonds, 97, rue du Commerce.

Bureau Wangen a.d. A.

16. September 1970.
Bau- und Holzwerke AG, in Bolloddingen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 550 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 550 000, eingeteilt in 550 Namenaktien zu Fr. 1000. Neue Firma: Mibag Holzbearbeitungs-AG. Die Statuten wurden vollständig revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Holzbearbeitungsunternehmens. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Firmen beteiligen. Publikationsorgan ist das SHAB. Wenn der Gesellschaft die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Prokura mit Einzelunterschrift wird erteilt an Michael Unger, deutscher Staatsangehöriger, in Westberlin.

16. September 1970. Sportartikel.
Romi-Sport GmbH, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde mit Statuten vom 25. August 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Sportartikeln. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Die Gesellschafter sind: René Schreier, von Horriwil, in Herzogenbuchsee, und Roman Schreier, von Horriwil, in Etziken SO, jeder mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen im SHAB, die übrigen Bekanntmachungen im Anzeiger des Amtes Wangen. René Schreier, von Horriwil, in Herzogenbuchsee, ist Geschäftsführer, Roman Schreier, von Horriwil, in Etziken SO, Prokurist. Beide vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Bahnhofplatz.

Luzern - Lucerne - Lucrena

15. September 1970.
Wohnbaugenossenschaft Schenkön, in Schenkön. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 20. August 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung des Wohnungsbaues durch Bau von hygienischen, den neuzeitlichen Anforderungen entsprechenden Häusern, deren Wohnungen zu möglichst vorteilhaften Preisen vermietet werden; Verbesserung der Wohnungsverhältnisse; Erwerb von geeigneten Liegenschaften und Land. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es werden Aktienseine zu Fr. 1000 ausgegeben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschaftler: schriftlich. Vorstand: 5 bis 9 Mitglieder. Präsident ist Alfred Burtolf, von Schenkön; Sekretär/Aktuar Alois Hübscher, von Schöngau, und Kassier Theo Bättig, von und alle in Schenkön. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Adresse: Dorf (bei Alois Hübscher).

15. September 1970.
Atag Unternehmung für Strassenbau AG. Zweigniederlassung in Emmenbrücke; Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma hat die «Atag Unternehmung für Strassenbau AG», mit Sitz in Luzern, welche die Ausführung von Strassenbauten, Belägen in Asphaltbeton, Beton und Gussasphalt, Herstellung und Verkauf von bituminösen Baustoffen sowie Beteiligungen bezweckt, und am

31. Dezember 1958 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. April 1970 in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen einzeln der Verwaltungsratspräsident Alois Tschümperlin und der Delegierte Ferdinand Tschümperlin, beide von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht SZ, ferner zu zweien die Prokuristen Josef Lindegger, von Rooter; Hans Joachim Huhn, deutscher Staatsangehöriger, beide in Luzern; Ernst Stahel, von Aarau, in Kriens, und Alexander Zogg, von Grabs, in Küssnacht SZ. Adresse: Werkhof Atag, Hellenschwil, Emmenbrücke (eigenes Büro).

15. September 1970. Tankanlagen.
Triag, in Luzern, Aktiengesellschaft, Tankanlagen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 272). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 28. August 1970 über diese Gesellschaft den Konkurs erkannt. Sie ist aufgelöst.

15. September 1970. Rohrleitungsbau.
Hermann Badertscher, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Hermann Badertscher, von Lauperswil BE, in Meggen, Sanitär- und Rohrleitungsbau, Voltastrasse 50c.

Schwyz - Schwytz - Svitto

16. September 1970. Leder, Bodenbeläge, Möbel.
Otto Gählinger, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber: Otto Gählinger, von Bronschhofen und Wuppenau, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Leder- und Polsterarbeiten, Bodenbeläge, Vorhänge, Teppiche und Möbel. Domicil: Glarnerstrasse 53.

16. September 1970.
Atag Unternehmung für Strassenbau AG, Zweigniederlassung in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 593). Hauptsitz in Luzern. Kollektivprokura zu zweien jedoch nicht unter sich führen Ernst Stahel, von Aarau, in Kriens, und Alexander Zogg, von Grabs, in Küssnacht am Rigi.

16. September 1970. Kunststoffartikel.
Astorit AG, in Einsiedeln, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2362). Einzelprokura wurde erteilt an Francesco Compostella, von Zürich, in Bannau, Gemeinde Einsiedeln.

16. September 1970.
Grätzer-Wikart Wwe, Bäckerei & Spezereihandlung, in Einsiedeln (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1934, S. 1147). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1970.
Etzel Druck A.-G., vormals Gebr. Josef & Karl Eberle, gegründet 1857, Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Das bisherige Mitglied, Dr. Karl Bachmann, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt anstelle der Kollektivunterschrift zu zweien Einzelunterschrift. Dr. Alois Steiner, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Thali, von Gelfingen LU und Basel, in Einsiedeln, ist Geschäftsführer und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1970. Seilerwaren, Fischereiartikel.
Louis Wirz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Fabrikation von und Handel mit Seilerwaren und Fischereiartikeln (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1963, S. 3346). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. September 1970. Garage, Automobile.
Jakob Kuriger-Schönbächler, in Wangen. Inhaber der Firma: Jakob Kuriger-Schönbächler, von Einsiedeln, in Wangen SZ. Einzelprokura wurde erteilt an Agnes Kuriger-Schönbächler, von Einsiedeln, in Wangen SZ. Betrieb einer Garage und einer Autoreparatur-Werkstätte. Domicil: Dorf.

16. September 1970. Musikbedarf.
Mythen-Verlag, Victor Burkhardt, in Schwyz. Inhaber: Victor Burkhardt, von Mernschwand AG, in Schwyz. Handel mit Musikalien und Blasmusikbedarf. Domicil: St. Martinstrasse 37.

16. September 1970. Sennerei, Wirtschaft, Spezerei.
Dominik Kümli, in Wilen, Gemeinde Freinbach, Sennerei, Wirtschaft und Spezereihandlung (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1930, S. 1186). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe gelöscht.

Obwalden - Unterwald-lé-haut - Unterwalden alto

15. September 1970.
Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Leo Camenzind Verwaltungsratspräsident wohnt nun in Sarnen, Felsenheim.

15. September 1970.
Imfeld & Fausch AG Bauunternehmung, in Alpnach (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Leo Camenzind, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Sarnen, Felsenheim.

Nidwalden - Unterwald-lé-bas - Unterwalden basso

16. September 1970. Holzartikel.
Walser-Schwytzer, in Hergiswil, Handel mit Holzartikeln für Bäckerei- und Konditoreibedarf (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1939, S. 278). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. September 1970.
Walser Bäckerei- und Konditorei-Einrichtungen, Inh. Frau Maria Walser, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist Frau Maria Walser-Schwytzer, von Quarten, in Hergiswil. Handel mit und Fabrikation von Einrichtungen und Gerätschaften für Bäckereien und Konditorien.

Glarus - Glaris - Glarona

15. September 1970. Beteiligungen usw.
Glatex Aktiengesellschaft, in Niederurnen. Beteiligung an industriellen oder kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2673). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

15. September 1970. Wertschriften usw.
Alkad AG, in Glarus. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 672). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrverwaltungsverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

16. September 1970. Plastikwaren usw.
Plastirex A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 16. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel insbesondere mit Plastikwaren und chemischen Produkten aller Art; Verwertung von Patent-, Lizenz- oder sonstigen Rechten sowie von Geheimverfahren; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Übernahme und Vergabung von Agenturen und Vertretungen; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhanderfunktionen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus. Geschäftsdirektor: Fidusa AG, Hauptstrasse 41.

16. September 1970. Wirtschaft.
Schlössli-Genossenschaft Niederrhein, in Niederurnen. Ausbau und Betrieb des «Schlössli» als Sommerwirtschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1965, S. 4011). Felix Gianoli, Präsident, und Armin Strähle, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Dr. Robert Kistler, von Reichenburg SZ, in Niederurnen, als Präsident, und Heinrich Streuli, von Horgen ZH, in Niederurnen, als Kassier, sie zeichnen zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

10. September 1970.
Nordie Reeder AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Reedereibetrieb vor allem im Gebiet der Nordsee mit Hochseeschiffen, insbesondere Vermittlung und Durchführung von Befrachungen, Vermietung auf Zeit, sowie Kauf und Verkauf von Hochseeschiffen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug, als Präsident; Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee, in Zug, und Dr. Carl Staub, von Menzingen, in Baar. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (eigene Büros).

14. September 1970. Beteiligungen.
Phareu AG, in Zug. Beteiligungen und Finanztransaktionen aller Art, insbesondere der chemischen und pharmazeutischen Branche (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. September 1970. Beteiligungen.
Monik A.G., in Zug. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilienunternehmungen usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1968, S. 314). Max Engler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. September 1970. Beteiligungen.
Valmag A.G. (Valmag S.A.) (Valmag Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen; Durchführung aller industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen; die der Erreichung des Gesellschaftszweckes dienen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Walter Süßli, von Wettingen, in Zug, als Präsident, und Walter Sommer, von Dürrenroth BE, in Pully. Domizil: Zeughausgasse 7 a (bei Experta Treuhand AG).

15. September 1970. Beteiligungen.
Sopargest A.G., in Zug. Abschluss von finanziellen und kommerziellen Geschäften usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 150). Max Engler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. September 1970. Beteiligungen.
Laudex A.G. (Laudex S.A.) (Laudex Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen; Durchführung aller industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen, die der Erreichung des Gesellschaftszweckes dienen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Walter Süßli, von Wettingen, in Zug, als Präsident, und Walter Sommer, von Dürrenroth BE, in Pully. Domizil: Zeughausgasse 7 a (bei Experta Treuhand AG).

15. September 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, in Zug. Alle Arten von Bankgeschäften usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1255). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Albert Dornann ist infolge Todes erloschen.

15. September 1970.
Tropimex AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit tropischen Hölzern und Holzwerkstoffen, Entwicklung und Auswertung von Verfahren und Patenten bezüglich Beschichtung von Holzwerkstoffen mit Duroplast-Werkstoffen und Metallen, sowie die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Zwecksetzung. Sie kann eigenen und fremdes Vermögen verwalten, Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hans Vetterli, von Zürich und Kaltenbach, in Zürich. Domizil: Chamerstrasse 117 (c/o Ring Bau AG).

15. September 1970. Beratungen.
Logistics Management AG, in Zug. Beratung und Übernahme von Management-Funktionen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 658). Neues Domizil: Baarerstrasse 43 (c/o Möllfors AG).

15. September 1970.
WW Trust, in Zug. Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art, insbesondere der Verwaltung und Anlage von Treuhandvermö-

gen usw. (SHAB Nr. 294 vom 2. 9. 1970, S. 1989). Neu in den geschäftsleitenden Ausschuss wurden gewählt: Robert L. Genillard (Verwaltungsratspräsident), als Präsident; John F. Cattier, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Vizepräsident; Jean-Claude Tiné, französischer Staatsangehöriger, in Paris; und Stanislas Yassukovich, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, England. Robert L. Genillard führt nun auch als Präsident des geschäftsleitenden Ausschusses Kollektivunterschrift zu zweien. John F. Cattier, Jean-Claude Tiné und Stanislas Yassukovich wurden auch zu Generaldirektoren der Aktiengesellschaft ernannt. Sie zeichnen als Mitglieder des geschäftsleitenden Ausschusses sowie als Generaldirektoren kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des geschäftsleitenden Ausschusses wurde erteilt an: David-Bernard Martin, von Rossinière und Villeneuve, in Baden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: John Louis Zoller, amerikanischer Staatsangehöriger und Bürger von Erlachbach ZH, in Westlake Village, Kalifornien USA und Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Zumikon.

15. September 1970. Elektrische Apparate, Maschinen.
Kenwood-Maschinen AG, in Baar. Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen, insbesondere der Haushalt-, Grossküchen- und Bäckereibranche usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1440). Edgar Burkhardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Fridolin Heinrich, von Unterägeri, in Zug; seine Prokura ist somit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Esther Studach, von Altstätten SG, in Zug.

15. September 1970. Beteiligungen.
Me Lintock GmbH, in Steinhausen. Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. September 1970.
Klewa AG, in Zug. Handel mit Waren aller Art, insbesondere für den Automobilsektor usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1745). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Klawe AG (Klawe S.A.) (Klawe Ltd.) (Klawe Inc.)**.

15. September 1970. Beteiligungen.
Branna A.G., in Zug. Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1412). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

15. September 1970. Beteiligungen.
Forsby A.G., in Zug. finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1771). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

15. September 1970.
Treuhandgesellschaft für bauliches Rechnungswesen, in Zug. Einrichten, Führen und Ueberwachung des baulichen Rechnungswesens für Architekten usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2091). Dr. Karl Zoller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Martin Furrer ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. September 1970. Beteiligungen.
DDI DFS Dorland Inter AG, in Zug. Beteiligung an Werbeagenturen usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Stuart Bernard Upson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Darien, Conn., USA; Gordon Harmon Johnson, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, USA; John Anthony Baggett Smith, britischer Staatsangehöriger, in Beakensfield, Bucks England; Michael John Harris, britischer Staatsangehöriger, in South Ascot, Berks; England, und Peter Roth, deutscher Staatsangehöriger, in München DL.

16. September 1970.
Juris-Treuhand AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsunternehmung liegen, insbesondere Revisionen, Kontrollstellmandate, Steuer- und Rechtsberatung, Treuhandschaften und Verwaltungen. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an anderen Unternehmungen zu beteiligen, Patente, Lizenzen und Wertschriften zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 75.000, eingeteilt in 75 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Olle Larsson, von und in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 43 (eigene Büros).

16. September 1970. Landmaschinen.
Agromot A.G., in Zug. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 290.000 auf Fr. 770.000 erhöht durch Ausgabe von 480 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 770.000, eingeteilt in 770 Inhaberkarten zu Fr. 1000.

16. September 1970. Kreditgewährung usw.
Sofitecom A.G., in Zug. Kreditvermittlung und Kreditgewährung usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1965, S. 2454). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Technical Development Corporation**. Zweck: Durchführung eines allgemeinen technischen Beratungsdienstes, Verwertung von technischen Lizenz- und Patentrechten sowie Handel mit Maschinen. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Durchführung von Kreditvermittlungen und Kredit- und Finanzierungsgeschäften sowie die Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Emil Asfour, amerikanischer Staatsangehöriger, in Herliberg.

16. September 1970.
AIF Aktiengesellschaft für Industrieförderung, in Zug. Entwicklung industrieller Verfahren und Anlagen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2747). Dr. Hans Rudolf Barth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Bruno Fröhlich, von Zürich, in Rudolfstetten. Er führt Einzelunterschrift.

16. September 1970.
Mercator A.-G. Verwaltungs- & Finanzgesellschaft, in Zug. Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1945, S. 311). Dr. Erich Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Walter Rust, von Walchwil in Zürich.

16. September 1970.
Phono-Automat AG, in Zug. Herstellung von und Handel mit elektrischen Apparaten, insbesondere im Zusammenhang mit der Telefonie usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1967, S. 1387). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung be-

schlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Phono-Automat AG in Liquidation (Phono-Automat SA en liquidation)**, durch den Liquidator Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug (bisher VR-Präsident) durchgeführt. Er zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Dr. Karl Durr und Willy Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

16. September 1970.
Valga Finanz AG, in Zug. Finanzierung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Freimann, von und in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Büro Ernst Freimann).

16. September 1970. Wolle.
Sumit Zug AG, in Zug. Handel mit Import und Export von Wolle usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1970 hat die Firma ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Sumit Zug AG in Liquidation** durch die Liquidatoren Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt SH, in Zürich (VR-Präsident) und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug (VR-Mitglied) durchgeführt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Herbert Franz Barth ist erloschen.

16. September 1970.
Computer Research AG, in Zug. alle Arten von Betriebsberatungsdiensten zu leisten, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1772). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Robert F. Williams, amerikanischer Staatsangehöriger, in Hellerup, Dänemark, und Ole C. Nord, norwegischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund, Dänemark.

16. September 1970.
Gatx/Booth Finance AG, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1690). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Josef A. Stalder, von Weggis LU, in Baar ZG.

16. September 1970. Erdölprodukte usw.
Hans Binzinger AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Erdölprodukten und festen Brennstoffen, sowie Transporte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Binzinger, von und in Baar. Domizil: Lauriedstrasse 3 (eigene Büros).

16. September 1970.
Papier Ordinateur Holding A.G., in Zug. in erster Linie Beteiligung an Gesellschaften der Papierindustrie usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 897). Verena Sieber geb. Kiderli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Erika Weiz, von und in Luzern. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 septembre 1970. Immeubles.
S.I. Les Prayhs «B», à Gruyères, société anonyme (FOSC du 25. 1. 1967, N° 20, p. 306). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juin 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **S.I. Les Prayhs «B» en liquidation**. Les quatre administrateurs (inscrits) Raymond-Claude Föx, Raymond Archimi, Jules Caloz et Henri Michaud sont désignés liquidateurs, avec signature collective à deux. Bureaux transférés à Vevey, rue de la Madeleine 33b, chez Sodifosa, Société de direction de fonds. Domicile légal à Gruyères, chez Hermann Pfeuti, à Epagny.

15 septembre 1970.
Famac-Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 28. 6. 1965, N° 147, p. 2019). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 août 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale «**Famac-Bulle S.A. en liquidation**», par Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Marcel Reuille, William Sorgen et Arlette Reuille ont démissionné; leur signature est radiée.

15 septembre 1970.
Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1966, N° 258, p. 3467). Jean-Claude George, inscrit comme vice-président, est nommé président; il reste administrateur-délégué; André Gaudry, inscrit, est nommé vice-président; Gilbert Nielsen, de France, à Paris, est nommé administrateur. Henri George, président, est décédé; sa signature est radiée. Jean-Claude George engage la société par sa signature individuelle; André Gaudry et Gilbert Nielsen, par leur signature collective à deux.

15 septembre 1970.
Ateliers de précision Morand, à La Tour-de-Trême (FOSC du 21. 6. 1957, N° 142, p. 1667). La maison ajoutée à son genre d'affaires la révision de moteurs d'avions, licence O et A, Cat. I, N° 28; la préparation et vente de moteurs pour la compétition automobile, sous la dénomination de «Développement Moteurs Morand», et vente et réparation de machines et de matériel pour entrepreneurs et pour l'industrie.

Bureau de Châtel-St-Denis

15 septembre 1970.
Fabrique de vêtements Les Magistris S.A., à Semsales (FOSC du 5. 11. 1969, N° 259, p. 2549). Dante Granato, Charles Kern et Alfred Linhart ont démissionné; leur signature est radiée. Gabriel Feldinger, de Bâle, à Allschwil, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de Fribourg

11 septembre 1970.
Regenbogen-Kunst und Film A.G. (Arts et Films de l'Arc-en-Ciel S.A.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1970; il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales et financières se rapportant à l'industrie et au commerce du cinéma ou de la télévision ainsi que toutes opérations d'investissements de fonds et prises de participations dans toutes affaires susceptibles d'aider à la réalisation de son but. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Alain-P. Franck, de France, à Carigny, président; Edmond Cortay, de Chancy, au Petit-Saconnex, secrétaire, et Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, membre. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Wagnière.

15. September 1970.

Quadrangle Films S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 7. 1969, No 163, p. 2243). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

15. septembre 1970. Garage.

Paul Clerc, à Givisiez. Garage, articles pour camping (FOSC du 7. 9. 1961, No 209, p. 2612). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15. septembre 1970. Garage.

Roland Clerc, à Givisiez. Le chef de la maison est Roland Clerc, de Bas-Vully, à Givisiez. Garage, caravanes, articles pour camping, 86, Route du Jura.

16. septembre 1970.

Hovema Marktforschungs A.G., précédemment à Bâle (FOSC du 3. 9. 1970, p. 2000). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 septembre 1970, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le soutien et la réalisation d'études du marché et, d'une manière générale, de recherches dans le domaine de la production industrielle, du commerce et des relations publiques; l'acquisition, l'administration et l'utilisation de biens de tous genres, en particulier de bien-fonds; l'administration de participations à d'autres sociétés et entreprises. Les statuts originaux portant la date du 17 octobre 1968 ont été modifiés le 3 juillet 1970. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100.000, divisé en 100 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par lettre recommandée, ou s'ils sont tous connus par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Dr. Franz Hayoz, d'Ueberstorf, à Chevrières, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 30, Bd de Pérolles, c/o Me Hayoz.

16. septembre 1970.

Fédération fribourgeoise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge, à Fribourg, société coopérative (FOSC du 28. 7. 1950, No 174, p. 1967). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 1^{er} avril 1970, la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres points non soumis à publication. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. La signature du secrétaire-gérant Joseph Schneuwly est modifiée dans ce sens. Il ne fait plus partie du comité. Jean Eggertsweyer, président et Léon Noël, vice-président ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés Casimir Gremaud, d'Echarlens, à Riaz, président et Erwin Schwaller, de Lutembach SO, à Guin, vice-président.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

15. septembre 1970. Laiterie.

Pierre Aebly, à Mézières, laiterie (FOSC du 6. 2. 1935, No 30, p. 332). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. September 1970. Lebensmittel.

Sales Force Company, in Olten, Lebensmittel (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2420). In der Generalversammlung vom 14. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 500.000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. September 1970. Vertretungen, Waren aller Art usw.

Dr. Hugo Müller Aktiengesellschaft, in Olten, Vertretungen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1964, S. 3093). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

15. September 1970.

Schweizerische Saatgutverband, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2887). Die Unterschrift von Ernst Ammann ist erloschen. Als Geschäftsführer ist neu ernannt worden, Otto Steinemann, von Hagenbuch ZH, in Subingen. Er zeichnet mit dem Präsident oder Vizepräsident kollektiv.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1970. Wasserversorgung.

Genossenschaft Aquacasa, in Basel. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 27. August 1970 eine Genossenschaft. Zweck: Finanzierung und Erstellung eines Wasserversorgungsnetzes für die Liegenschaften der Genossenschaftsmitglieder in der Gemeinde Reclère. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Neben dem Genossenschaftsvermögen haften die Genossenschafter persönlich bis höchstens zum doppelten Betrag der von jedem einzelnen für seinen Anschluss zu zeichnenden Anteilscheine. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltung aus mindestens drei Mitgliedern: Freddy Wegener, von und in Basel, Präsident; Silvio Stamm, von Schaffhausen, in Basel, Kassier; Dr. Willy Eglin, von und in Basel, Sekretär; Franco Aste, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Albin Schraner, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Weiherweg 64 (bei Wegener).

14. September 1970. Electro- und Isolations-Bedarf.

A. Meyer, in Basel, Electro- und Isolations-Bedarf usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 454). Neues Domizil: Thiersteinerrain 59. Der Inhaber, Adolf Meyer-Hengst, ist auch Bürger von Basel.

14. September 1970.

Jean Hess & Cie., Hutfabrik Basel, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1865). Johann Gen. Jean Hess-Güdemann und Walter Hess-Senn sind aus der Gesellschaft ausgetreten. Als neue Gesellschafter sind in die Gesellschaft eingetreten: Benno Hess-Dreyer und Jürg Hess-Lang, beide von Basel, in Riehen. Die Firma wird geändert in: **Jean Hess & Cie., Hutfabrik Basel, Inhaber Hess & Cie.** Einzelunterschrift wurde erteilt an Johann Gen. Jean Hess-Güdemann, von Basel, in Riehen.

14. September 1970. Musikinstrumentenbau.

Erwin Oesch, in Basel, Musikinstrumentenbau (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1964, S. 1410). Neues Domizil: Nadelberg 30.

14. September 1970.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Ernest Fontaine und Eric Binz sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Paul Stocker, von Obermumpf, in Stettlen. Es zeichnen nun: Marius Lachat, bisher Mitglied, als Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Claude Blancpain, bisher Mitglied, als Sekretär des Verwaltungsrates weiterhin zu zweien.

14. September 1970. Technisches Büro usw.

Trapp Kung, in Basel, technisches Büro usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2290). Die Prokuristin Elisabeth Kung heisst infolge Verleihung nun Elisabeth Delaquis-Kung und ist nun Bürgerin von Genf.

14. September 1970.

Studios Humbert & Vogt SWB/VSG, in Riehen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220). Prokura zu zweien wurde erteilt an Michael Müller, von Uster, in Riehen.

14. September 1970.

CASIC Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Verbandes von Comestibles-Importeuren und -Händlern, in Basel (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Marcel Meystre ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde Eudard Bianchi, von Zürich, in Kilchberg ZH, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

14. September 1970.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Landplakatierung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1871). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift zu zweien führen nun auch die Verwaltungsratsmitglieder Conrad Edouard Rodolphe Hentsch, von Nestal, in Genf, Präsident; Marius Lachat, von und in Genf, Vizepräsident; Claude Blancpain, von Villeret, in Fribourg, Sekretär; Dr. Brenno Galli, von Massagno, in Lugano; Prof. Dr. Walter Corradi, von Wädenswil, in Erlenbach ZH, und Paul Stocker, von Obermumpf, in Stettlen, sowie der Prokurist Walter Schumacher, von Treiten, in Genf.

14. September 1970.

Antistatium Chemie GmbH, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3822). Neues Domizil: Webergasse 28.

14. September 1970. Elektrostatistische Kopierapparate usw.

SCM (Switzerland) SA, Filiale Basel, in Basel, elektrostatistische Kopierapparate usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1661), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des André Gigon ist erloschen. Neu führt als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift: Christian L. Simon, französischer Staatsangehöriger, in Saint Cloud (F).

14. September 1970.

United California Bank in Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Vizepräsidenten Dr. Paul Erdman, sowie die Unterschriften der Direktoren Dr. Alfred Kaltenbach und Dr. Beat Schweizer, der Vizedirektoren Bernhard Kümmel und Helmut Brutschi sind erloschen. Zum Generaldirektor wurde Heinrich Wieser, von Neunkirch, in Basel, ernannt. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

15. September 1970. Spezerei-handlung.

Frau B. Griesbaum, in Basel, Spezerei-handlung (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1956, S. 3071). Die Inhaberin, Bertha Griesbaum-Juen, heisst infolge Wiederverleihung nun Bertha Schumann-Juen. Zustimmung Gen. Art. 167 ZGB ist erteilt. Die Firma wird geändert in: **Bertha Schumann-Juen**.

15. September 1970. Maschinen usw.

A. Schellenbaum & Co. AG, Zweigniederlassung in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 246) mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Wilhelm Spalinger ist erloschen.

15. September 1970.

Merkur Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1963, S. 2719). Domizil: Riehenstrasse 165.

15. September 1970. Bureauorganisation usw.

Butscher & Jost AG, in Basel, Bureauorganisation usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1966, S. 2227). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Ettore Tenchio, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist, Kurt Christen, nun in Basel, wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt nun als Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

15. September 1970.

Tombola-Verein Basel, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun: **Nitoba (Tombolaverein) Basel**. Zweck nun: Jährliche Durchführung einer von den Behörden der Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft bewilligten Tombola, deren Ertrag der Förderung von kulturellen Institutionen in diesen beiden Kantonen dienen soll. Die Mittel des Vereins bestehen aus Mitgliederbeiträgen, Erträgen der Tombola und Zuwendungen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. September 1970. Heizungen; Lüftungen; sanitäre Anlagen.

Ughini Söhne AG, in Cais. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist ferner berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu veräußern und solche zu verwalten. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung von der Firma «Romano Wassersch», Heizungen, Lüftungen, sanitäre Anlagen, in Landquart, Aktiven (Mobilien, Materialvorräte und Forderungen) gemäss separatem Kaufvertrag zum Werte von Fr. 258.500 zu übernehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 92.000, eingeteilt in 92 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Silvio Alois Ughini-Raguth, von Cais, in Zizers, als Präsident, und Leo Ughini-Schöni, von und in Cais, beide zeichnen einzeln. Domizil: Hauptstrasse.

15. September 1970.

Bauunternehmung Murer A.G., Zweigniederlassung in Sedrun, Gemeinde Tavetsch (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1966, S. 4147). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Erstfeld UR. Peter Hambach, deutscher Staatsangehöriger, in Grand-Lancy, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

15. September 1970. Industrie-einrichtungen.

Barker S.A., in Chur. Erstellung, Kauf und Verkauf aller Einrichtungen für Industrie usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1965, S. 3371). Paul C. Weststrate, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat: zugleich Delegierter ist Jan Reinier Hendrik Moggé, niederländischer Staatsangehöriger, in Wezep/Niederland; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. September 1970.

Interpacer Holding AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2046). Christian Kracht ist nicht mehr Direktor, seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer ist Dr. Claus Liesner, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. September 1970. Beteiligungen.

Rusterga GmbH, in Fidaz, Gemeinde Flims. Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 162 vom 14. Juli 1966, S. 2270). Neuer Geschäftsführer ist Günther Altendorf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

11. September 1970.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1973), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften des Generaldirektors Theodor E. Seiler und des Direktors Hans Meyer sind erloschen. Der bisherige stellvertretende Direktor des Sitzes Basel Dr. Franz Galli

ker wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Josef Braun, von St. Gallen, in Küttigen-Rombach AG.

11. September 1970.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Wettingen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1973), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Theodor E. Seiler, Mitglied der Generaldirektion, und von Berthold Wietlisbach, Verwalter der Agentur Dietikon, sowie die Prokura von Rolf Vogler sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon ZH, Rechtskonsulent des Sitzes Zürich, sowie an Otto Mayer, Verwalter der Agentur Dietikon. Die Prokura des Letzgenannten ist damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Geiger, von Zürich, in Regensdorf ZH, für die Agentur Wettingen, und Laurenz Fischer, von Dagnersmatten LU, in Dietikon ZH, für die Agenturen Wettingen und Dietikon.

11. September 1970.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1973), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften des Generaldirektors Theodor E. Seiler und des Direktors Hans Meyer sind erloschen. Der bisherige stellvertretende Direktor des Sitzes Basel, Dr. Franz Galli, wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Werner Annaheim, von Winznau SO und Lottorf SO, in Olten.

11. September 1970.

Darlehenskasse Bünzen, in Bünzen, Genossenschaft (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1964, S. 3014). Der Aktuar Guido Oswald ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zum Aktuar ernannt: Alfred Strebel-Richner, von Geltwil AG, in Bünzen AG. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. September 1970.

Darlehenskasse Fislisbach, in Fislisbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1965, S. 2184). Der unterschriftsberechtigte Präsident Karl Schibli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Josef Burger-Weibel und zum nunmehrigen Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Walter Peterhans-Wettstein, von und in Fislisbach, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. September 1970.

Darlehenskasse Kaisten, in Kaisten, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1965, S. 1616). Der Präsident Josef Zumsteg ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Präsident wurde gewählt: Konrad Schmid-Güntert, von Kaiseraugst AG, in Kaisten.

11. September 1970.

Darlehenskasse Schmiedrued, in Schmiedrued, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1967, S. 148). Der Aktuar Albert Bolliger ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zum Aktuar ernannt: Franz Krichhofer-Brunner, von Rüderswil BE, in Schmiedrued-Walde. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. September 1970. Waren verschiedener Art.

Fritz Nikles, in Brugg, Handel mit Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1965, S. 1616). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. September 1970.

Spannteppe A.G. in Liq., in Möhlin, Herstellung und Vertrieb von Teppichen aller Art (SHAB Nr. 44 vom 25. 2. 1970, S. 410). Der Liquidator Albert Binder heisst Albert-Binder-Röhfeld und wohnt jetzt in Benken BL.

11. September 1970.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank Agentur Windisch, Zweigniederlassung (Agentur) in Windisch, Zürcherstrasse 26. Unter dieser Firma hat die seit dem 19. April 1910 im Handelsregister eingetragene Firma «Aargauische Hypotheken- & Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale argovienne) (Banca ipotecaria e commerciale d'Argovia) (Mortgage and Commercial Bank of Argovie)», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 858), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 30. April 1970 in Windisch eine Zweigniederlassung (Agentur) errichtet, die, wie der Hauptsitz, den Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft bezweckt. Die Agentur wird vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrates: Rudolf Wartmann, von Bauma ZH, in Brugg (Präsident), und Willy Suhrer, von Urnäsch AR, in Brugg (Vizepräsident); den Zentraldirektor Paul Kägi, von Uster, in Brugg; den Inspektor Hans B. Graf, von und in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Brugg: Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg; die Prokuristen Walter Lang, von und in Brugg; Eugen Schnurrenberger, von Männedorf ZH, in Brugg; Dr. oec. Josef Räber, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Schinznach-Dorf; Dr. Urs Heger, von Laupen BE, in Umiken AG; Alfred Zimmermann, von Oberflachs AG, in Brugg; Wolfgang Stammler, von Herisau AR, in Windisch; Benno Suter, von Frick, in Steinhausen ZG; Josef Müller, von Birnsmorf AG, in Windisch; August Binder, von Baldingen AG, in Brugg; Karl Keller, von Unterbörsen AG, in Brugg; Max Brühlmann, von Zihlschlacht TG, in Brugg; Siegfried Werder, von und in Schinznach-Bad; Werner Vonaesch, von Strengelbach AG, in Riniken AG, und Hans Aeberhard, von Zuzwil BE, in Brugg.

11. September 1970. Metzgerei, Würsterei.

Hans Laufer, in Aarau, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

11. September 1970. Lebensmittel.

COOP Aarau, in Aarau, Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder durch gemeinsame Deckung ihres Bedarfs an Lebensmitteln und Gebrauchsgütern, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2476). Der Aktuar Hans Müller-Zumsteg ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurde der bisherige Beisitzer Alfred Sigg-Renggli, von Dörlingen SH, in Schöffland, als Aktuar gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Arthur Bieri-Grob, von Schangnau BE, in Aarau.

11. September 1970. Liegenschaften, Bauten.

Coop-Haus A.G. Aarau, in Aarau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1782). Der Präsident Willy Maurer-Kramer und der Vizepräsident Dr. Walter Kehl sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftenrecht erloschen ist. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Fritz Blumer-Fülleman; er zeichnet auch künftig kollektiv zu zweien. Neu wurden gewählt und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Oskar Bucher-Buzengeiger, von Werthenstein LU, in Rohr AG, als Vizepräsident, und Hans Schafroth-Sonderegger, von Konolfingen BE, in Unterentfelden AG, als Mitglied.

11. September 1970.

Ch. Steffen Gartenbau 4852 Rothrist, in Rothrist, Breitenstrasse 1517. Inhaber dieser Firma ist Christian Steffen-Schär, von Huttwil BE, in Rothrist. Gartengestaltung und Gartenunterhalt.

11. September 1970. Seilerwaren.

AROVA Lenzburg AG, in Lenzburg, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Seilerwaren (SHAB Nr. 223 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Das Mitglied Eckart Hasler ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Rapperswil SG, gewählt. Die Prokura von Erwin W. Pfister ist erloschen.

11. September 1970. Garne, Zwirne, Gewebe.

AROVA Niederlenz AG, in Niederlenz, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 76). Das Mitglied Eckart Hasler ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als Vizepräsident wurde Dr. Reto Domeniconi in den Verwaltungsrat gewählt. Er bleibt Direktor und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Als weiteres, nicht unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Hans O. Borst, von Zollikon ZH, in Wattwil SG. Das Unterschriftsrecht des Direktors Fridolin Hefli sowie die Prokuren von Heinrich Hubeli, Anton Heinrich Bolt und Jürgen Ruf sind erloschen.

11. September 1970.

Wolfenrammer AG, vormals Max Gloor, in Aarau (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2392). Die Prokura von Friedrich Wanger ist erloschen.

11. September 1970. Hobel-, Säge-, Spaltwerk, Holzhandlung.

Baltenschwiler A.G., in Laufenburg, Betrieb eines Hobel-, Säge- und Spaltwerkes und einer Holzhandlung (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1964, S. 1473). Das Mitglied Erhard Leuthardt ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Peter Scheide, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Willi Tröndle, von Waldkirch SG und Gaiserswald SG, in Laufenburg AG, und Erwin Jahn, deutscher Staatsangehöriger, in Dangstetten (Kreis Waldshut, Bundesrepublik Deutschland).

11. September 1970. Immobilien.

Wahlh «B» S.A., bisher in Brugg, Immobilien (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1424). An der Generalversammlung vom 8. September 1970 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Döttingen beschlossen. Domizil: bei August Pfylfer-Kühler, Nusshalde 638. Der Präsident Hans Wattenhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Dr. Willi Kuhn ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

11. September 1970. Restaurants, Hotels.

Pical-Betriebs AG, in Reinach, Betrieb von Restaurants und Hotels (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. September 1970.

Baugenossenschaft Lerchenfeld, in Oftringen, Ueberbauung des der «Aktiengesellschaft» vormals B. Siegfried, in Zofingen, gehörenden Bauareals im Lerchenfeld, in Oftringen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2054). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. September 1970.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Aarau, ist erteilt worden an Alfred Lüscher, von Holziken AG, in Källiken AG.

11. September 1970.

Buchmatt-Treuhand AG, in Baden (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Alfred Niesch-Jordi ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an den Präsidenten des Verwaltungsrates: Alain Foro, von Wangen, bei Olten, in Wettingen, und an das Mitglied Bernhard Scherer, von und in Killwangen AG.

11. September 1970.

Hirt Isolierbau Aktiengesellschaft, in Aarau (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 555). Die Prokuren von Gottlieb Kilchhofer und Walter Kraessig-Klay sind erloschen.

11. September 1970. Chemisch-technische Produkte.

P. Brunner, bisher in Basel, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Der Sitz dieser Einzelfirma ist nach Wohlen, Neumattweg 3, verlegt worden, wo auch der Inhaber, Peter Brunner-Progin, von Therwil BL, nun wohnt.

11. September 1970.

Konstrukt AG Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 251). Neues Domizil: bei Rudolf Widmer, Notar, Hunzikerstrasse Nr. 6.

11. September 1970.

Max Dambach Treuhandbüro 5035 Unterefelden, in Unterefelden, Alte Distelstrasse 589. Inhaber dieser Firma ist Max Dambach-Dakitsch, von Oberbörsberg AG, in Unterefelden. Führung von Buchhaltungen, Betriebsabrechnungen, Kalkulation, Organisation, Schreiblocherarbeiten und elektronische Datenverarbeitung, ferner Vermögensverwaltung und Steuerberatung.

14. September 1970.

Alpina Kredit AG, in Oftringen, Durchführung von Finanzgeschäften (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2750). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Plüss, von Murgenthal AG, in Langenthal; Nikolaus Sterchi, von Lützelflüß BE, in Herzogenbuchsee BE, und Heinz Weber, von Täuffelen BE, in Langenthal.

14. September 1970.

K. Schmid & Co. Verkaufsförderung und Dekorationen, in Wettingen, Winkelstrasse 4. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Juli 1970 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Kilian Schmid-Schaller, von Seon AG, in Dettlikon AG. Kommanditeure sind: Margrit Schmid-Schaller, von Seon AG, in Dettlikon AG (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters), mit einer aus dem Sondergut stammenden Kommanditeinlage von Fr. 20.000, und Christian Jakob-Sigrist, von Trub BE, in Würenlos AG, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 50.000. Die Kommanditeinlagen wurden mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft verrechnet. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Geschäftsführer Christian Jakob-Sigrist und Einzelprokura an Margrit Schmid-Schaller. Durchführung verkaufsfördernder Massnahmen aller Art, vornehmlich Ausführung von Dekorationen und Ausstellungen, Werbung und Fotografie, Schriftenmalerei und Grafik, ferner Handel mit sowie Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann überdies Liegenschaften erwerben, verwalten, überbauen und veräußern.

14. September 1970.

Braun Electric (Schweiz) AG, in Baden (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1970, S. 929). Die Prokura von Alfred Rudolf Schwab ist erloschen.

14. September 1970.

Tankstelle zur Rheinbrücke AG, in Koblenz (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1785). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Zurzach

vom 2. September 1970 wurde das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

14. September 1970.

Aargauische Mühlen A.G., in Aarau (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1173). Der Vizepräsident Jakob Frey-Laeubi, dessen Unterschriftsrecht erloschen ist, und das Mitglied Robert Wächter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Hans Eberle-Bosshard, von Hängenschwil SG, nun in Binningen BL, ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als weitere, nicht unterschreibsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Rudolf Frey, von und in Schöffland, und Martin Wächter-Röthlisberger, von Lauffohr AG und Brittnau AG, in Brittnau.

14. September 1970. Seidenbänder.

Otto Fuchs A.G., in Baden, Handel mit Seidenbändern (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1963, S. 297). An der Generalversammlung vom 11. August 1970 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, folgender neuer Zweck der Gesellschaft beschlossen: Fabrikation von, Handel mit und Export von Seidenbändern, Bändern aller Art, speziell für die Schokoladen- und Parfümerieindustrie, Verpackung und Blumenbänder, sowie selbstklebenden Samt- und Jacquardbändern, Goldborten und Dekorationstoffen. Das Verwaltungsratsmitglied René Fuchs heisst René Fuchs-Oppenheim und wohnt jetzt in Obersiggenthal-Nussbaumen. Einzelprokura wurde erteilt an Joan Fuchs-Oppenheim, von Dürrenäsch AG und Baden, in Obersiggenthal-Nussbaumen.

14. September 1970.

Wohnbaugenossenschaft der Bundesbediensteten in Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 962). Der Sekretär Eduard Spiegelberg ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Bruno Berger-Bächli, von Boswil AG, in Brugg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1970. Metallwaren.

Ferroflex AG, in Rothrist, Fabrikation von Metallwaren (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1969, S. 876). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Ellenberger, von Landiswil BE, in Lenzburg; Ernst Gloor, von Birrwil AG, in Teufenthal AG, und Oskar Strebel, von Mägenwil AG, in Niederlenz AG. Die Prokura von Heinz Frei ist erloschen.

14. September 1970. Restaurant.

Goth. Fischer-Märki, in Meisterschwanden, Restaurant «Delphin» (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1952, S. 2932). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

14. September 1970. Hotel.

Schotel Delphin, Ernst Fischer-Zehmacker, in Meisterschwanden, Delphinstrasse 18. Inhaber dieser Firma ist Ernst Fischer-Zehmacker, von und in Meisterschwanden AG. Betrieb des Seehotels «Delphin».

14. September 1970. Liegenschaften.

Dalbar AG, in Spreitenbach, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2593). Geschäftsadresse: Industriestrasse 180.

14. September 1970. Maschinen, Geräte.

Bau-Leasing AG, in Spreitenbach, Vermietung von und Handel mit Maschinen und Geräten, insbesondere für das Baugewerbe (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1112). Die Prokura von Bernhard Scheifele ist erloschen. Geschäftsadresse: Industriestrasse 180.

14. September 1970.

Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften, in Suhr (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1970, S. 1530). Die Prokura von Alfred Wassmer ist erloschen.

14. September 1970.

Ott Jegge Park-Fertighaus, in Mumpf, Erstellung von Fertighäusern (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1965, S. 1711). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September 1970.

Jegge & Ryser Architekturbüro, in Mumpf, Hauptstrasse 255. Unter dieser Firma hat sich am 1. August 1970 eine Kollektivgesellschaft gegründet, bestehend aus den Gesellschaftern Otto Jegge-Morassut, von Sisseln AG, in Mumpf AG, und Hans Ryser-Erhard, von Seerberg BE, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Betrieb eines Architekturbüros.

14. September 1970. Rohmaterialien, Maschinen, elektrische Apparate usw.

Rommelag, in Aarau, Vertrieb von Rohmaterialien, Maschinen, elektrischen Apparaten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 283). Das Mitglied der Verwaltung, Ernst Meile, ist nun auch Direktor und führt künftig in beiden Eigenschaften Einzelunterschrift.

14. September 1970. Rohstoffe, Maschinen usw.

Maroplastic AG, in Reitnau, Export und Import von Rohstoffen und Maschinen für die Plastik-Industrie und deren artverwandten Industrien usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 410). Das Mitglied der Verwaltung, Ernst Meile, ist nun auch Direktor und führt künftig in beiden Eigenschaften Einzelunterschrift.

14. September 1970.

Apparate- und Montagebau Bucher & Wohler Gebenstorf, in Gebenstorf, Oberriedenstrasse 644. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Oktober 1969 ihren Anfang nahm. Gesellschafter sind: Hans Bucher-Lüscher, von Romsos LU, in Gebenstorf AG, und Walter Wohler-Del-Bon, von Wohlen AG, in Baden. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Apparate- und Montagebau, Erstellung von Rohrpostanlagen und Stahlkonstruktionen, Ausführung von Maschinenrevisionen.

14. September 1970.

ELFA A.G. Elektrochemische Fabrik, in Aarau (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 265). Der Prokurist André Rufer wohnt nun in Auenstein AG.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

14. September 1970.

Anorac finanziaria S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 settembre 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali ed in particolare l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Ciocecco 2, presso avv. Dr Carlo Sganzi.

14. September 1970. Brevetti, rivestimenti tessili per pavimenti, ecc. **Famatex S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 agosto 1970 e 8 settembre 1970. Scopo: l'esercizio di una attività commerciale di ogni genere, e ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. In particolare essa ha per scopo: la assunzione, la ricerca, lo sviluppo di affari commerciali e brevetti di ogni genere; l'assunzione ed esecuzione di lavori connessi al rivestimento di pavimenti e pareti in materiali tessili; l'esercizio di rappresentanze nel ramo edilizio ed in particolare in quello dei rivestimenti tessili per pavimenti; la

costituzione e la partecipazione ad altre imprese (nazionali od estere) e alla loro direzione nonché la mediazione a tali partecipazioni; la mediazione in affari immobiliari di ogni natura, così la compravendita, il finanziamento e la costruzione di immobili di ogni genere; la gestione di immobili; l'esecuzione di perizie nei campi sopra indicati. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente: Werner Müller, da Bünzen AG, in Lucerna, presidente; André Müller, da Bünzen, in Thalwil, consigliere delegato; Werner Koch, da Emmen LU, in Littau LU, membro; Anton Fölmli, da Romsos LU, in Baar, membro; Ernst J. Meier, da Oberehrendingen AG, in Oetwil am See, membro. Tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

14. settembre 1970.

Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 15. 4. 1970, N° 86, p. 637), società cooperativa con sede principale a Berna. Le firme di Dr Hans Vogeli, già direttore generale, di Arthur Kammermann, già direttore, e di Diego Devecchi, sono estinte.

14. settembre 1970. Enti fiduciari, ecc.

Fidasud S.A., in Lugano, la trattazione di tutti gli affari attinenti agli enti fiduciari, ecc. (FUSC del 29. 9. 1969, N° 227, p. 2237). Dr Bruno Semm, già presidente, e Franco Molo, dimissionario, non sono più membri del consiglio d'amministrazione, e le loro firme sono estinte. Luigi Belli, già vice-presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

14. settembre 1970. Moda, ecc.

Créations Polla e Ci., precedentemente in Massagno, creazione di moda, ecc, società in nome collettivo (FUSC del 28. 8. 1970, N° 200, p. 1954). La sede della società è trasferita a Barico di Croglione, mentre il domicilio dei soci rimane invariato.

15. settembre 1970. Materie grasse, ecc.

Sigma S.A. Società per la lavorazione industriale di materie grasse ed affini, precedentemente in Chiasso, il commercio di materie grasse, ecc. (FUSC del 27. 2. 1968, N° 48, p. 424). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4 settembre 1970, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Mezzovico; di aumentare il capitale sociale da fr. 200.000 a fr. 2.200.000 mediante l'emissione di 2000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di crediti per fr. 2.000.000, verso la società. Lo statuto originale del 7 febbraio 1968 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: la lavorazione nonché l'importazione, l'esportazione ed il commercio in genere di materie grasse e di prodotti chimici affini. La società potrà partecipare anche ad altre aziende nel dominio del commercio che costituiscono il suo scopo sociale. Capitale: fr. 2.200.000, diviso in 2200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno 1 membro, attualmente: Dr Bruno Soldati, da Vernate, in Chiasso, presidente; Dr Pierre Barrelet, di nazionalità francese, in Cinisello Balsamo (Italia), membro; Giorgio Dolfini, da Quinto, in Bioggio, membro (già iscritti); Hans Spieß, da Hergiswil LU, in Vignello, membro, e Giorgio Sobrero, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), membro (nuovi), tutti con firma collettiva a due. Recapito: Mezzovico, stabilimento proprio; uffici in Massagno, Via San Gottardo 56.

Waadt – Vaud – Valais

Bureau d'Aigle

16. septembre 1970.

Camping de la Roseraie S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1567). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 septembre 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Yverne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'exploitation d'un camping résidentiel et commerce de camping, la location, l'achat, la vente, l'échange de biens mobiliers et immobiliers se rapportant à l'objet social. Les statuts originaires portant la date du 24 novembre 1964 ont été modifiés le 11 septembre 1970. Capital social: fr. 51.000, divisé en 170 actions de fr. 300 chacune, au porteur, libérées de 50 %. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC organe social de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Elisa Valazza, de Genève, à Prangins, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Restaurant de la Roseraie.

Bureau de Cossonay

15. septembre 1970. Café-restaurant.

P. Moraschinelli, à Cossonay, exploitation du café-restaurant de l'Union (FOSC du 2. 8. 1951, N° 178, p. 1964). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Payerne

15. septembre 1970.

Caisse de Crédit Mutuel de Granges-Marnand, à Granges-près-Marnand, société coopérative (FOSC du 1^{er} mars 1968, p. 452). Dans son assemblée générale ordinaire du 17 mai 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

15. septembre 1970. Moulin.

Bossy Frères, à Corcelles-près-Payerne, moulin à blé, à seigle et à maïs, société en nom collectif (FOSC du 18. 2. 1965, p. 535). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: moulin à blé, à seigle et à maïs, commerce de grains, farine et articles fourragers, battoir à grain.

15. septembre 1970. Commerce de bois.

A. Bossy, à Corcelles-près-Payerne. Le chef de la maison est Albert Bossy de et à Corcelles-près-Payerne. Scierie, raboterie et commerce de bois à l'enseigne «Bossybois».

Bureau de Vevey

15. septembre 1970. Immeubles.

S.I. Germaine S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. La société pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal et s'entend avec toutes autres similaires. La société acquerra notamment de Mlle Martje Van den Houten une villa, soit la parcelle 3535, folio 152, de la commune de Montreux, pour le prix de fr. 250.000. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Charles Henri Muller, de Genève et Rohrbach, à Montreux, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse de la société: Agence immobilière Charles Muller-Veillard et ses Fils, rue de la Paix 8.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau Brig

14. September 1970.

Hotel-Restaurant Klenenhorn, Hans Thöni, in Rosswald, Gemeinde Termen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

14. septembre 1970.

Hotel-Restaurant Klenenhorn, Deron Heidner, en Rosswald, Gemeinde Termen. Inhaber dieser Firma ist Deron Heidner, von Eyholz, in Rosswald, Gemeinde Termen. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft.

14. septembre 1970. Hotel.

Anton Steiner, in Brig, Hotel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1962). Infolge Uebergabe des Geschäftes «Hotel Europe Garni» ist diese Firma erloschen.

14. septembre 1970.

Hotel Europe Garni, Moritz Steiner, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Moritz Steiner, von Ried-Brig, in Brig. Hotel garni. Geschäftsadresse: Victoriarstrasse 9.

14. septembre 1970.

Seiler & Co., Rhoneschmiede und Eisenhandlung, in Brig. Kollektivgesellschaft. Schlosser-, Konstruktions- und Schweissarbeiten usw. (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965). Oswald Seiler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft ist seit 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter Gertrud und Peter Seiler mit Einzelunterschrift durchgeführt.

Bureau de St-Maurice

11 septembre 1970. Denrées alimentaires.

Les Halles SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 8. 9. 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, l'importation et la vente de toutes denrées alimentaires en gros ou en détail; l'achat, la création, la gérance de magasins et fonds de commerce de la branche alimentaire, ainsi que l'achat, la location et la revente de tous immeubles se rapportant au but. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. Le capital social de fr. 100 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. L'administrateur se compose d'un ou de plusieurs membres; Henri Fellay, de Bagnes, à Sion, est seul administrateur et signe individuellement. Place Centrale 12, chez les hoirs de G. Spagnoli.

11 septembre 1970. Timbres postaux.

Taspa SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 11 septembre 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'étude, la réalisation, l'achat et la vente de timbres postaux, et toute activité directement en rapport avec ce but. Le capital social de fr. 50 000 est libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Les convocations ont lieu dans la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement uniquement de Hildegond Cretton, de et à Martigny, qui signe individuellement. Avenue de la Gare 21, chez Hubert Corninboeuf, fiduciaire Refico.

15 septembre 1970. Boulangerie.

A. Besse, à Bagnes, épicerie, boulangerie (FOSC du 10. 6. 1966, p. 1891). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 septembre 1970. Epicerie.

A. Salamin, à Bagnes. Titulaire: André Salamin, de Sierre, à Bagnes. Epicerie, tea-room. Verségères.

Bureau de Sion

10 septembre 1970.

Entrepôt Coopératif, à Châteauneuf-Conthey, trafic rationnel des marchandises (FOSC du 27. 1. 1967, N° 22, p. 338). Société coopérative. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 novembre 1966, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: **Entrepôt Régional Coop.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs: Théophil Venzet, Roger Guidoux, Arthur Amherd, Fritz Perren, René-Jean Hediger, Karl Krummenacher, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux de: Louis Vergères, président (inscrit); Marc Penon, vice-président (inscrit); Markus Brunner, vice-président (inscrit); d'Alexis Remondoulaz, de et à Chamoson, nouveau secrétaire; de Willy Zysset, de Helligenschwendli BE et la Chaux-de-Fonds, à Sion, nouveau directeur; de Heinz Meier, de Zurich, à Conthey, nouveau sous-directeur; de Raymond Sauthier, de Vollèges, à Sion, nouveau fondé de pouvoirs. Albert Joss, Louis Cleusix, Charles Travetelli, Fernand Boson, Otto Schmutz, restent membres du conseil d'administration, mais leurs signatures sont radiées.

10 septembre 1970. Pinte.

Barbara de Quay, à Sion. Le chef de la maison est Barbara de Quay, née Brugg, de Salins, à Sion, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Eric de Quay. Exploitation de la «Pinte de Tous-Vents».

10 septembre 1970.

Aménagements Sportifs de Nendaz S.A., à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 22 mai 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de toutes installations sportives sur le territoire de la commune de Nendaz, ainsi que toutes activités commerciales, mobilières et immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des immeubles suivants sis sur Nendaz: Art. 6676 fol. 149 N° 1 Chaezdor pré de 674 m², Art. 9636 fol. 149 N° 3 Chaezdor pré de 244 m², Art. 8338 fol. 4 Tramadran pré de 1697 m², Art. 11165 fol. 149 N° 5 Chaezdor pré de 1569 m²; en paiement partiel desquels il a été remis aux apporteurs 700 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire si ceux-ci sont tous connus, sinon par un avis inséré dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Louis Bourbonnais, de et à Nendaz, président; Francis Déléze, de et à Nendaz, vice-président; Emmanuel Piteloud, de Nendaz, à Vétroz, secrétaire; Michel Bornet, Jacques Mariéthod, Laurent Bourbonnais, Willy Clavaz, tous de et à Nendaz, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Domicile légal et bureaux: c/o Louis Bourbonnais, Hôtel Le Déserteur à Haute-Nendaz.

11 septembre 1970.

Finance and Investment Group S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 2 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'étude et la réalisation de tout investissement mobilier ou immobilier; la prise de participation dans des sociétés affiliées ou apparentées; la représentation, le courtage et la direction dans le domaine immobilier; toutes opérations financières en relation avec le but social; la société n'aura pas d'autres activités en Suisse que celles nécessaires à son administration; le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40 pour cent. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. Louis Mudry, de Lens, à Prégny-Chambésy GE, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o M^{me} Dallahès et Allet, avocats et notaires, 4, rue des Vergers.

14 septembre 1970. Epicerie.

Dévantéry Fernand, à Réchy sur Chalais, épicerie (FOSC du 10. 10. 1952, N° 238, p. 2496). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

14 septembre 1970. Génie civil.

Arthur Sierrro, à Hérémence. Le chef de la maison est Arthur Sierrro, de et à Hérémence. Bâtimens et génie civil.

14 septembre 1970. Articles en paille.

Leimgruber Ida, à Chippis, commerce d'articles en paille (FOSC du 6. 6. 1960, N° 129, p. 1473). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité et de départ de la titulaire.

14 septembre 1970. Immeubles.

Codero S.A., à Sion, exploitation et mise en gérance de locaux commerciaux (FOSC du 11. 3. 1970, N° 107, p. 1078). Société anonyme. Le capital social de fr. 1 000 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 août 1970, la société a modifié ses statuts en conséquence.

15 septembre 1970. Bar.

Düringer Ernest, à Montana-Station, commune de Montana. Le chef de la maison est Ernest Düringer, de Steckborn TG et Zurich, à Montana-Station, commune de Montana. Exploitation du «Bar de la Grange».

15 septembre 1970. Immeubles.

Vue des Alpes SA, à Crans sur Lens, achat et vente d'immeubles bâtis et non bâtis (FOSC du 23. 11. 1965, N° 274, p. 3682). Société dissoute par suite de faillite prononcée le 12 décembre 1969. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

15 septembre 1970. Immeubles.

Société Anonyme Iroquoise, à Ayent, achat, vente, location gérance de tous bâtiments, etc. (FOSC du 17. 7. 1969, N° 164, p. 1673). L'administrateur unique Jean-Louis Wagnière a démissionné; sa signature est radiée. Victor Simonin, de Bémont BE, à Anzère/Ayent, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Bureau de la société: c/o Victor Simonin, Anzère/Ayent.

15 septembre 1970. Immeubles.

S.I. Les Acaecias Ayent, à Ayent, tous bâtiments (FOSC du 14. 9. 1964, N° 213, p. 2773), société anonyme. L'administrateur unique Jean-Louis Wagnière a démissionné; sa signature est radiée. Victor Simonin, de Bémont BE, à Anzère/Ayent, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Bureau de la société: c/o Victor Simonin, Anzère/Ayent.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 septembre 1970.

Fabrique des Montres Vuleain et Studio SA, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 1. 1965, N° 9, p. 1965). La signature collective à deux est conférée aux deux administrateurs sans signature (inscrits), Franz Buser et Kurt Straumann. Ce dernier est actuellement domicilié à Oberdorf BL. Est nommé sous-directeur Pierre Paroz, de Saicourt BE, à La Chaux-de-Fonds. Sont nommés fondés de pouvoir Hans Müller, de Bubendorf BL, à Oberdorf BL; Raymond Scheidegger, de Lützelflüh BE, à La Chaux-de-Fonds et René Aellen, de Saanen BE, au Locle. Les susnommés signent collectivement à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée à signer. Les signatures de Jean-Marc Lauenner, et Jean Hofner, fondés de pouvoir et François Didisheim, vice-président, démissionnaire, sont radiées. Michel Ditisheim, administrateur inscrit, devient vice-président, toujours avec signature collective à deux.

15 septembre 1970. Horlogerie.

Nepro Watch, Paolo Spinadini, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et exportation d'horlogerie (FOSC du 22. 1. 1970, N° 17, p. 163). Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 78.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 septembre 1970.

Société de Fromagerie des Jordans (Bayards), aux Bayards, société coopérative (FOSC du 3. 7. 1963, N° 152, p. 1946). Georges-Albert Huguenin, président, et Jean Chédol, vice-président ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Lully Sauser (jusqu'ici secrétaire-caissier) a été nommé vice-président, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Henri Gfeller, de Röttenbach BE, aux Verrières est président (nouveau). Ils engagent la société par leur signatures apposées collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

15 septembre 1970.

Banque Exel (Exel Bank) (Banca Exel), à Neuchâtel, banque commerciale, etc., société anonyme (FOSC du 4. 6. 1970, N° 127, p. 1289). Henri Albert Jacques, de Chêne-Bourg GE, à Jussy GE, a été nommé directeur général avec signature collective à deux.

Genève — Genève — Ginevra

14 septembre 1970. Café.

Maurice Meylan, à Carouge, café (FOSC du 27. 12. 1967, p. 4233). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 septembre 1970. Salon de coiffure.

Borione & Cie., à Genève, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC du 22. 11. 1963, p. 3326). Gérald-Albert Borione n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Jeanne Borione reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Jeanne Borione**.

14 septembre 1970. Immeubles.

Pierre Félicité et Cie., à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 11 août 1970. Associé indéfiniment responsable: Pierre-Ivan Félicité, de Thônex, à Genève. Associée commanditaire: Françoise Félicité, de Thônex, à Genève, avec une commandite de fr. 50 000. Promotion et gestion immobilière. 7, rue Robert-de-Traz.

14 septembre 1970. Immeubles.

Hans Meier, à Berne, inscrit au registre du commerce de Berne (FOSC du 16. 4. 1970, p. 845). Nouveau siège: Genève. Chef de la maison: Hans Meier, de Fällanden ZH, à Genève. Commerce, courtage et gérance d'immeubles; entreprise générale de construction d'immeubles; toutes opérations de financement, en particulier dans le domaine de la construction. 38, rue du Môle.

14 septembre 1970.

Fiduciaria Ch. & J.-P. Sfaellos, à Genève, organisation et tenue de comptabilité, etc., société en nom collectif (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1206). L'associé Jean-Pierre Sfaellos est maintenant domicilié à Genève.

14 septembre 1970.

Aefin Finance SA, à Genève (FOSC du 8. 7. 1964, p. 2103). Nouvelle adresse: 22, rue des Terreaux-du-Temple.

14 septembre 1970.

Algemeene Bank Nederland (Genève) SA, à Genève (FOSC du 10. 3. 1970, p. 534). Louis Chollet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anton-Ferdinand-Johannes Dijkgraaf, des Pays-Bas, à Amsterdam, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Maurice Eenhoorn, jusqu'ici président, a été nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Cornelis Hoogenhout, des Pays-Bas, à Genève.

14 septembre 1970. Brevets.

Brasex SA, à Genève, brevets et licences, etc. (FOSC du 7. 10. 1968, p. 2160). Nouvelle adresse: 19, boulevard Georges-Favon, chez Fiduciaire J. Mariot.

14 septembre 1970.

Société Immobilière Rue de Carouge N° 72 et 74, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Romain Alber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Steimer, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

14 septembre 1970. Diapositives.

Diaicolor SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1970. But: confection de diapositives pour le cinéma, le dessin publicitaire et les articles de la branche, ainsi que création, production et exploitation de tous procédés couleur et noir-blanc pour la photographie, la publicité, les arts graphiques et les techniques audio-visuelles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: le mobilier, le matériel et le stock de marchandises, ainsi que les marques «Diaicolor» et «Diaicolor-Scopes», du commerce jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Gilbert Janet», à Genève, selon inventaire du 24 août 1970, pour fr. 40 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Hans-Robert Spiegher, d'Obersteckholz BE, à Genève, président, et Jean-Paul Levat, de Genève, à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 116, rue de Carouge.

14 septembre 1970.

Financial Management Advisers SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 septembre 1970. But: effectuer toutes opérations d'administration, de placement, de recherche, d'analyse et d'étude de marché; rendre tous services et fournir toutes prestations dans le domaine financier. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Tikhon Troyanov, de Lausanne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Bellot, chez Secretan et Troyanov, avocats.

14 septembre 1970. Institut de beauté.

Institut Jeanne Gatineau SA, à Genève, produits de beauté, instituts de beauté, etc. (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). Nouvelle adresse de commerce: **Institut Jeanne Gatineau (Suisse) SA**. Statuts modifiés le 3 septembre 1970.

14 septembre 1970.

Société Immobilière Rue de Lausanne N° 81, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 4. 1968, p. 799). Antoine Grange n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue Petitot, chez Régie Jacques L'Huillier & Fils.

14 septembre 1970.

Société Immobilière Le Lichen, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1968, p. 1398). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 septembre 1970.

Société Immobilière Rue des Maraichers 38, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1962, p. 3179). Marcel-R. Unger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue Petitot, chez Régie Jacques L'Huillier & Fils.

14 septembre 1970. Produits métallurgiques.

Meteor Trading and Consulting SA, à Genève, produits métallurgiques (FOSC du 7. 5. 1968, p. 976). Robert Briner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Strub, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 septembre 1970.

Société Immobilière l'Oiseau d'Or, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Romain Alber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Steimer, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

14 septembre 1970.

Société Immobilière Perron-Madeleine, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1968, p. 1398). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Gargantini, de et à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 septembre 1970. Immeubles.

SI Résidence Luserna A, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). Claude Claudet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bordier, de Genève, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

14 septembre 1970. Immeubles.

SI Résidence Luserna B, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Maurice Rigolone n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bordier, de Genève, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

14 septembre 1970. Immeubles.

SI Résidence Luserna C, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Maurice Rigolone n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bordier, de Genève, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Vieux-College, chez Jacques Bordier et Cie.

14 septembre 1970. Fouritures dentaires.

A. Raymond & Cie SA, à Genève, commerce de fournitures dentaires (FOSC du 20. 2. 1967, p. 628). La procuration de Jean-Robert Tissot dit Sanfin est radiée.

14 septembre 1970.

Transbordement et Manutention SA Satram, à Genève (FOSC du 20. 1. 1967, p. 245). Charles Krebs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Bizational, président (inscrit), maintenant domicilié à Paris; Robert Monnot, de France, à Chêne-Bougeries, vice-président; Harold Crot, secrétaire (inscrit); André Jeannot, jusqu'ici vice-président; Robert Cardinaux, jusqu'ici délégué; Jacques Lutz, (inscrit); Paul Brissard, directeur (inscrit); Blaise Junier et Henry Sillion (inscrits), lesquels signent collectivement à deux. La procuration de Jacques Lutz est radiée.

14 septembre 1970.

Socoom Société de Finance Commerciale SA, à Genève (FOSC du 24. 4. 1970, p. 931). Nouvelle adresse: 11, rue de Cornavin.

14 septembre 1970.

Société pour le Commerce des Combustibles et de leurs Dérivés «Socoders» (Brennstoff & Nebenprodukte Handelsgesellschaft «Socoders», à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 514). André Jeannot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Monnot, de France, à Chêne-Bougeries, président; Claudius Terrier (inscrit), nommé vice-président; Bernard Bizational, jusqu'ici président, maintenant domicilié à Paris; Robert Cardinaux, jusqu'ici délégué; Harold Crot, secrétaire; Jacques Lutz et Henry Sillion (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

14 septembre 1970. Tabacs.

Spierer Frères et Cie SA, à Genève (FOSC du 11. 9. 1968, p. 1963). But modifié: commerce de tabac en feuilles, de marchandises, œuvres et articles de n'importe quelle nature et sous n'importe quelle forme. La société peut participer à des entreprises poursuivant le même but et assumer la représentation de toutes entreprises commerciales ou industrielles. Statuts modifiés le 4 septembre 1970.

Abhanden gekommene Werttitel**Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe - Sommations - Diffida****Der unbekannte Inhaber der**

Obligation 3% Eidg. Anleihe 1955 (Juni), Nr. 63516, von nom. Fr. 1000.—, nebst Coupons per 30. Juni 1969 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inner 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (855^a)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 10 000.— vom 10. Oktober 1933, Belege-Serie I Nr. 9509, lautend zugunsten des Rudolf Gerber, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Wohlen Grundbuchblatt Nr. 3371 des Alfred Brunner, Uetligen,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inner Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (856^a)

3011 Bern, den 16. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Inhaber des

Eigentümerschuldbriefes von Fr. 10 000.— vom 7. September 1942, Belege Serie III Nr. 7282, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Kursaalstrasse 11 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1127 Kreis V, der Erben des Friedrich Kneubühler,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inner Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (857^a)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekannte Besitzer der nachfolgenden Schuldbriefe:

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert vom 28. November 1944, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.—, datiert vom 24. Februar 1945, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert vom 25. Februar 1907, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 900, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Frau Maria Eberle-Eichmann, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

wird aufgefordert, die Titel inner der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsident vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (858^a)

9220 Bischofszell, den 18. September 1970

Bezirksgerichtspräsident Bischofszell

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert vom 2. August 1934 von Fr. 3000.—, haftend auf GB Bremgarten Nr. 473, auf die Aarg. Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und Frau Meier-Villiger Frieda Barbara, geb. 1888, in Bremgarten wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 19. September 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (861^a)

5620 Bremgarten, den 17. September 1970

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

4 1/2% Kassaobligation Fr. 10 000.—, Nr. 18 217, fällig am 2. September 1970, der Luzerner Landbank AG, Emmenbrücke.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Kassaobligation innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (848^a)

6280 Hochdorf, den 17. September 1970

Der Amtsgerichtspräsident:
Leu

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 23. Januar 1964 per Fr. 50 000.—, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 579; Solidarschuldner und Miteigentümer am Pfandobjekt: Samuel Bühler und Anna Bühler-Thierstein, Schaffhausen; Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Catharina Thierstein-Schlatter, St. Gallen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. Oktober 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (33^a/71)

8200 Schaffhausen, den 17. September 1970

Bezirksrichter Schaffhausen

Es werden vermisst:

1. Fr. 800.— Schuldbrief, angegangen 20. März 1949, haftend auf Grundstück Nr. 133, Hintere Kirchgasse, GB Willisau-Stadt;
2. Fr. 2000.— Schuldbrief, angegangen 5. Dezember 1935, haftend auf Liegenschaft Waldheim, Gemeinde Luthern LU,
3. Fr. 571.43, Gült, angegangen 24. Februar 1753, Fr. 571.43, Gült, angegangen 1. Mai 1626, beide haftend auf der Liegenschaft, Ht. Gernet, Gemeinde Luthern LU.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese inner Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (862^a)

6130 Willisau, den 22. September 1970

Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtinger

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation de caisse, au porteur, de l'Union de Banques Suisses, N° 3322, d'une valeur nominale de Fr. 6000.—, au taux de 5%, émise le 10 septembre 1968, arrivant à échéance le 10 septembre 1973, avec coupons au 10 septembre 1970 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (844^a)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p.o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Par décision du 17 juillet 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les

quatre obligations de caisse, au porteur, de la Banque Procrédit SA, à Fribourg, N° 6643, 6644, 6645 et 6646 d'une valeur nominale de mille francs chacune, au taux de 5%, souscrites le 19 mai 1967 et délivrées le même jour, avec coupons y-attachés.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (845^a)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p.o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Par décision du 24 août 1970, le président du Tribunal de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les deux titres suivants:

- 5% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 20 000 nominatif, N° 116 542, avec coupons du 10 janvier 1971 au 10 janvier 1974 attachés, échéant le 10 janvier 1974, titre appartenant à Lina Pury, fille de Jules, à Moudon;

- 3 1/2% Bon de caisse Banque de l'Etat de Fribourg de Fr. 4000.— nominatif, au nom de Rosa Meier, à Morat, N° 137 581, sans coupons, échéant le 12 novembre 1968, titre appartenant à Emanuel Meier-Egg, à Dübendorf, Churfürststrasse 8.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication de cette ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (846^a)

1700 Fribourg, le 16 septembre 1970

p.o. le greffier du Tribunal de la Sarine:
P. Plancherel

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, Agence de Fully, agissant pour M. Armand Malbois à Fully, lui-même mandaté par les héritiers de M. Adrien Roduit de Maurice à Fully, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au Greffe de notre Tribunal jusqu'au 31 mars 1971 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Parts sociales de la Caisse d'Epargne du Valais, N°s 217-218-219-220, de Fr. 250.— chacune, au nom de M. Adrien Roduit de Maurice, négociant, Fully-Masembroz.

Ainsi donné à Martigny, le 22 septembre 1970, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. (863^a)

1920 Martigny, le 22 septembre 1970

J. M. Gross

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur du carnet d'épargne N° 189 679, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde de Fr. 4707.50,

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 17 mars 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (854^a)

2000 Neuchâtel, le 17 septembre 1970

Le président du Tribunal I
A. Bauer

Kraftloserklärungen**Annulations - Annullamenti**

Folgende Werttitel sind kraftlos erklärt:

1. Eigentümerschuldbrief im Bétage von Fr. 6000.— vom 21. Oktober 1949 (Zins 6%), lastend im II. Rang auf den Parzellen Grundbuch von Seedorf Nr. 1926, 1907, 1913, 1915, 1966, 1995, 2283, 2288 und 2652 des Hansruedi Schori-Aeschbacher, Landwirt, Dampfwil; Belege Serie II/4760.
2. Eigentümerschuldbrief im Bétage von Fr. 8000.— vom 21. März 1952 (Zins 6%), lastend im III. Rang auf den Parzellen Nr. 1926, 1907, 1913, 1915, 1966, 1995, 2283, 2288 und 2652 des Hansruedi Schori-Aeschbacher, Landwirt, Dampfwil; Belege Serie II/6107.

(865)
3270 Aarberg, den 22. September 1970 Der Gerichtspräsident:
Kunz

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. August 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.— (urspr. Fr. 6000.—), datiert 2. Oktober 1931, lautend auf Jakob Ungricht, Zimmermeister, in der Fahrweid, Weinigen, lastend im 2. Rang auf zirka sechs Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände in der Au in Weinigen, Bd. 19, pg. 558 (Parzelle 2053); GBA Zürich-Höngg. (864)

8000 Zürich, den 22. September 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
7. Abteilung

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 17 septembre 1970, prononcé l'annulation du titre suivant:

Carnet d'épargne N° 286245, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde de Fr. 9908.05. (859)

2000 Neuchâtel, le 21 septembre 1970

Le greffier du Tribunal: W. Bianchi

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 17 septembre 1970, prononcé l'annulation du titre suivant:

Carnet d'épargne N° 275 974, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde de Fr. 4785.40 au 18 février 1970. (860)

2000 Neuchâtel, le 21 septembre 1970

Le greffier du Tribunal: W. Bianchi

Andere gesetzliche Publikationen**Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma Fritz Sutter, Schreiner, Lausen, ist wegen Geschäftsaufgabe die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes für die Zeit vom 26. September 1970 bis 31. Januar 1971 erteilt worden.

Dem Firmeninhaber wird für die bisher geführten Artikel ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne von Artikel 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung bis Ende 1975 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA 471)

4410 Liestal, den 22. September 1970

Direktion des Innern

Jacques Berger & Co. AG, Niederurnen**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Jacques Berger & Co. AG, Niederurnen, hat durch Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 28. Mai 1970 ihre Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Oktober 1970 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA 467^a)

8867 Niederurnen, den 18. September 1970

Der Liquidator:
Jacques Berger

Genossenschaft Konkordia, Schmerikon**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Genossenschaft Konkordia in Schmerikon befindet sich in freiwilliger Liquidation und erlässt an allfällige unbekannte Gläubiger die Aufforderung, Ansprüche geltend zu machen. (AA 468^a)

8716 Schmerikon, den 18. September 1970

Der Liquidator

Schauberger Biotechnik AG, in Liquidation, Wetzikon**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 15. Juni 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Präsidentin Treuhand-Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich, als Liquidatorin gewählt. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis spätestens 30. November 1970 bei der Liquidatorin anzumelden. (AA 469^a)

8001 Zürich, den 23. September 1970

Die Liquidatorin:
Präsident
Treuhand-Verwaltungs-
und Revisions-Gesellschaft
Bahnhofquai 11, 8001 Zürich

T. Maneklal AG, in Liquidation, Zürich**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators bei der T. Maneklal AG, in Liquidation, Zähringerstrasse 24, Zürich, anzumelden. (AA 473^a)

8001 Zürich, 24. September 1970

T. Maneklal AG, in Liquidation
Der Liquidator

Michel & Passera SA, in liquidation, Carouge**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 11 août 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Pierre Magnenet, expert-comptable, demeurant au Grand-Lancy, 3 chemin des Fraisières (1212), d'ici au 22 octobre 1970. (AA 472^a)

1200 Genève, le 22 septembre 1970

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marché

Eintragungen Enregistrements

247288. Date de dépôt: 20 juillet 1970, 8 h.
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 134856. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ERMETOPHONE

247289. Date de dépôt: 1^{er} août 1970, 10 h.
Robert Reinert, 13, chemin des Fleurs, Prilly (Vaud). — Fabrication et commerce.

Produits diététiques. (Cl. int. 5)

DELTA DIETETIC

247290. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 20 Uhr.
Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Fabrikgebäude Nr. 173, Kleinlützel (Solothurn). — Fabrication und Handel.

Tabakwaren aller Art sowie Raucherartikel und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

MIDNIGHT MIXTURE

247291. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136237. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Schweinepest-Impfstoff. (Int. Kl. 5)

ROVAC

247292. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Bahnhofstrasse 40, Romanshorn (Thurgau). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135822. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Kleidungsstücke, Wäsche. (Int. Kl. 24, 25)

PASHINO

247293. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
Typon-Aktiengesellschaft für photographische Industrie, Dammstrasse 50, Burgdorf (Bern). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135306. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1970 an.

Photographische Filme, photographische Papiere. (Int. Kl. 1, 9)

TYPOLITH

247294. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 17 Uhr.
Swift & Company, 115 West Jackson Boulevard, Chicago (Illinois, USA). — Fabrication und Handel.

Büchsenfleisch; Schmalz. (Int. Kl. 29)

JEWEL

247295. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehgasse 79, Bern 18. — Fabrication.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Produkte für human- und veterinärmedizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

LIPEXAL BERNA

247296. Date de dépôt: 20 juillet 1970, 17 h.
Baumgartner Frères S.A., Schmelzistrasse 111, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

IMPY

247297. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ACTROPEN

247298. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
Richardson-Merrell Limited, 20, Savile Row, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 245203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1970 an.

Antiseptische, desinfizierende, keimtötende und sterilisierende Präparate; pharmazeutische Präparate und Mittel, ausgenommen solche gegen Verstauchungen und Zerrungen, zur Muskelentspannung und Linderung von Krämpfen; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3, 5)

MILTON

247299. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
Lignoform-Formsperrholz G. Esser, Uznacherstrasse, Benken (St. Gallen). — Fabrication und Handel.

Mobile Möbel. (Int. Kl. 20)

ASSISTENT

247300. Date de dépôt: 22 juillet 1970, 18 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; carburants (y compris essence pour moteurs) et matières éclairantes. (Cl. int. 4)

GADINA

247301. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
Verzinkerei Zug AG (Zinguerie de Zug S.A.), Zug. — Fabrication und Handel.

Dampfkochtöpfe. (Int. Kl. 21)

ADOREX

247302. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
T.J. Smith and Nephew Limited, Neptune Street, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

THIOPARAMIZONE

247303. Date de dépôt: 24 juillet 1970, 18 h.
Renold Limited, Renold House, Wythenshawe, Manchester (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 134671. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juillet 1970.

Chânes d'entraînement, de transmission et chaînes transporteuses; roues pour chaînes, dispositifs de fixation pour chaînes; dispositifs de réglage de tension pour chaînes; dispositifs d'embrayage pour chaînes; dispositifs d'accouplement pour chaînes; dispositifs d'entraînement à changement de vitesse; crémaillères et pignons pour chaînes; chaînes de contrepoids et pignons en combinaison; dispositifs d'accouplement flexibles; carters pour chaînes; pare-gouttes; chaînes à mortaises et guides et pignons de chaînes pour celles-ci; outils pour former des roues pour des chaînes; machines pour meuler des chaînes; outils à main pour assembler, régler et ouvrir des chaînes. (Cl. int. 6, 7, 8, 12)

TRANSMAR

247304. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 15 Uhr.
St. Regis Tobacco Corporation Limited, Zürich, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrication und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

MACH 1

247305. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1970, 18 Uhr.
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, Zürich 11. — Fabrication und Handel.

Badezusatz aus Heublumen-Extrakt für therapeutische Zwecke. (Int. Kl. 5)

GRAMINFLOR

247306. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1970, 20 Uhr.
Blaser & Co. AG, Winterseystasse, Rüegsau (Bern). — Fabrication und Handel.

Reinigungs- und Pflegemittel für Böden, Wände, Fenster, Decken, Teppiche, Textilien, Möbel und andere Haushaltsgegenstände; Bodenversiegelungsmittel, Beizen, Wachsprodukte und andere chemisch-technische Produkte für den Haushalt. (Int. Kl. 1 bis 4)

PERBOFIN

247307. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr.
Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). — Fabrication und Handel.

Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke (mit Ausnahme von handgestrickten Bade- und Strandbekleidungsstücken), Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhalter, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Strümpfe, Strumpfhosen und Strumpfwaren; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miederschenkel, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien; Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochösen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzecken, gewebte Gummibänder, gewebte Gummilützen, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden. (Int. Kl. 10, 22 bis 26)



247308. Date de dépôt: 8 juillet 1970, 16 h.
Indutec S.A., 2, Place de la Fusterie, Genève. — Fabrication et commerce.

Machine automatique pour la récupération d'ordures ménagères. (Cl. int. 7)

INDUTEC

247309. Date de dépôt: 10 juillet 1970, 12 h.
British-American Tobacco (Switzerland) S.A., 43, route des Acacias, Genève. — Fabrication et commerce.

Cigarettes à bout-filtre. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en bleu, blanc, rouge et or.

247310. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 17 Uhr.
Blass Designs, Inc., 641 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

Blass

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Regolamento d'esecuzione

dell'Accordo di Madrid per la registrazione internazionale dei marchi di fabbrica o di commercio

Approvato dal Comitato dei Direttori degli Uffici nazionali della proprietà industriale dei Paesi membri dell'Unione particolare di Madrid il 29 aprile 1970

Preambolo

Il Comitato dei Direttori degli Uffici nazionali della proprietà industriale dell'Unione particolare di Madrid, conformemente all'articolo 10.4) dell'Accordo nel testo di Nizza del 1957, e le Amministrazioni della proprietà industriale dei Paesi dell'Unione particolare di Madrid approvano all'unanimità il presente Regolamento d'esecuzione dell'Accordo di Madrid.

Capo 1: Disposizioni generali

Articolo 1. Amministrazione nazionale. La domanda di registrazione internazionale d'un marchio o quella d'iscrizione di una modificazione inerente a siffatta registrazione deve essere presentata all'Ufficio internazionale dall'Amministrazione del Paese d'origine o da quella del Paese del titolare del marchio, secondo le competenze attribuite dall'Accordo.

La corrispondenza relativa alla domanda è inviata dall'Ufficio internazionale all'Amministrazione nazionale interessata cui incombe la risposta.

Gli emolumenti e le tasse richiesti sono pagati direttamente dagli interessati, salvo che il disciplinamento nazionale presciva o permetta di effettuare il pagamento per mezzo dell'amministrazione nazionale; se gli emolumenti e le tasse richiesti sono pagati direttamente dagli interessati, l'Ufficio internazionale corrisponde direttamente con essi per quanto concerne il pagamento degli emolumenti e delle tasse.

La firma dell'Amministrazione nazionale, ove sia richiesta dal presente Regolamento, può essere sostituita con l'apposizione di un facsimile o di un sigillo ufficiale.

Articolo 2. Lingua. Per l'esecuzione dell'Accordo, la lingua di lavoro dell'Ufficio internazionale è quella francese.

In particolare, la domanda di registrazione, quella d'iscrizione di una modificazione inerente alla registrazione, la corrispondenza relativa alla domanda, come pure le informazioni comunicate dall'Ufficio internazionale circa il contenuto del registro internazionale, segnatamente gli estratti del registro e le risposte date alle domande di ricerche di anteriorità, sono redatti in lingua francese.

Articolo 3. Computazione dei termini. Per l'Ufficio internazionale, il termine espresso in mesi decorre dal giorno in cui si è prodotto l'evento considerato e scade nel giorno dell'ultimo mese che per il numero corrisponde a quello della decorrenza del termine; tuttavia, se un tale giorno manca nell'ultimo mese, il termine scade nell'ultimo giorno di detto mese.

Se l'ultimo giorno di un termine stabilito per una comunicazione o un pagamento all'Ufficio internazionale cade in un sabato, in una domenica o in un altro giorno in cui l'Ufficio internazionale non è aperto per ricevere comunicazioni o pagamenti siffatti, il termine si protrae al primo giorno susseguente in cui può non esistere le circostanze suddette.

L'Ufficio internazionale indica sempre la scadenza dei termini assegnati.

Capo 2: Domanda di registrazione

Articolo 4. Forma e contenuto della domanda. La domanda di registrazione deve essere presentata in due esemplari, datati e firmati dall'Amministrazione nazionale, sul modulo messo gratuitamente a disposizione dall'Ufficio internazionale.

La domanda deve contenere o indicare:

- il nome del depositante;
- l'indirizzo del depositante; se ve ne sono menzionati parecchi, quello da utilizzare per la corrispondenza;
- se l'indirizzo indicato è situato fuori del Paese dove proviene la domanda, il motivo per cui detto Paese deve essere considerato Paese di origine;
- all'occorrenza, il nome e l'indirizzo del mandatario;
- le date e i numeri del deposito e della registrazione del marchio nel Paese d'origine;
- all'occorrenza, la menzione che il deposito indicato secondo la lettera e o qualsiasi altro deposito effettuato in un altro Paese dell'Unione di Parigi indicato dal depositante è, a detta di quest'ultimo, un primo deposito a tenore dell'articolo 4 della Convenzione di Parigi per la protezione della proprietà industriale;
- una riproduzione del marchio in bianco e nero e, se la domanda comprende una rivendicazione di colore, una riproduzione a colore del marchio e l'indicazione del o dei colori rivendicati;
- se il marchio comprende una forma tridimensionale, la menzione «marchio plastico»;
- se il marchio contiene iscrizioni in una lingua o in carattere insufficientemente noti all'Ufficio internazionale, la corrispondente traduzione in lingua francese o la loro traslitterazione in caratteri latini;
- all'occorrenza, la menzione «marchio collettivo»;
- i prodotti e i servizi cui si applica il marchio, ripartiti nell'ordine delle classi della classificazione internazionale e designati in termini precisi, preferibilmente secondo il repertorio alfabetico di detta classificazione;
- la data in cui l'Amministrazione nazionale ha ricevuto la domanda di registrazione internazionale; come tale sarà indicata la data della registrazione nazionale se l'Amministrazione nazionale ha ricevuto la domanda di registrazione internazionale prima dell'iscrizione del marchio nel registro nazionale;
- all'occorrenza, i Paesi che si sono avvalsi della facoltà offerta dall'articolo 3bis dell'Accordo per i quali la protezione è richiesta;
- la durata, ventennale o decennale, per la quale l'emolumento base è pagato, conformemente all'articolo 6.1); se la registrazione, al nome dello stesso titolare, è richiesta contemporaneamente per parecchi marchi, l'emolumento base deve essere pagato per una durata uniforme;
- l'importo, il modo, la data e l'autore del pagamento dell'emolumento base e, all'occorrenza dell'emolumento supplementivo e di quello complementare, indicati nell'articolo 27.1.a);
- una dichiarazione dell'Amministrazione del Paese d'origine attestante che il marchio è iscritto nel registro nazionale al nome della persona e per i prodotti e i servizi indicati nelle lettere a e i che precedono.

La domanda può inoltre contenere:

- una dichiarazione dell'Amministrazione nazionale attestante che il depositante le ha giustificato il suo diritto di usare alcuni elementi contenuti nel marchio, come ad esempio quelli citati nell'articolo 5bis dell'Accordo;
- se la domanda concerne un marchio che già è stato oggetto di una o più registrazioni internazionali, le date e i numeri di tale registrazione;
- le indicazioni complete iscritte nel registro nazionale che definiscono gli elementi costitutivi del marchio.

Articolo 5. Documenti allegati alla domanda. Se il marchio comprende un elemento figurativo o se il depositante intende di far registrare un marchio verbale in una grafia speciale, la domanda deve essere corredata:

- di uno stampo tipografico, senza zoccolo, che permetta una nitida impressione del marchio, in tutti i particolari, e il cui lato più lungo non misuri meno di 15 mm né più di 100 mm; lo stampo tipografico non è restituito al depositante;
- di una seconda riproduzione del marchio, esente da qualsiasi sovrastampa, e della tassa d'approntamento dello stampo tipografico indicato nell'articolo 27.1.b);

Se la domanda comprende una rivendicazione di colore, vanno allegate quaranta riproduzioni del marchio in colore, oltre a quella presente sulla domanda; se il marchio consta di più parti separate, questi diversi elementi sono connessi e incollati, per ciascuna delle quaranta riproduzioni, su un foglio le cui dimensioni non devono superare i 297 mm d'altezza e i 210 mm di larghezza (formato A 4).

Mediante una comunicazione separata, allegata alla domanda, l'Amministrazione nazionale può indicare che il depositante rinuncia alla protezione, in uno o più Paesi, per tutti i prodotti e i servizi, indicati nella domanda, o per parte di essi.

Articolo 6. Emolumenti uniti alla domanda e pagamento del saldo d'emolumento. Alla domanda vanno uniti gli emolumenti indicati nell'articolo 27.1.a) fra cui quello di base può essere pagato per un periodo ventennale o per un primo periodo decennale.

Se l'emolumento base è stato pagato soltanto per un primo periodo decennale, un saldo d'emolumento il cui importo è indicato nell'articolo 27.1.a) iii), deve essere pagato all'Ufficio internazionale prima della scadenza del periodo decennale che decorre dalla registrazione internazionale.

Se il saldo d'emolumento non è stato pagato prima della scadenza del periodo decennale, il titolare perde il beneficio della registrazione e quest'ultima è cancellata, salvo che, entro sei mesi a contare dalla scadenza del periodo decennale, l'Ufficio internazionale sia in possesso del saldo d'emolumento come anche della sopratassa stabilita nell'articolo 27.1.e).

Capo 3: Domanda incompleta o irregolare

Articolo 7. In genere. Se la domanda di registrazione non è conforme alle disposizioni dell'Accordo o del presente Regolamento o se i prodotti e i servizi sono indicati in termini incomprensibili o troppo vaghi, l'Ufficio internazionale differisce la registrazione e ne informa l'Amministrazione nazionale; ove trattasi del pagamento d'emolumenti e tasse richiesti e se tale pagamento non è effettuato dall'Amministrazione nazionale, il depositante o il suo mandatario è invitato a riordinare la domanda.

Se la domanda non è stata riordinata entro i tre mesi che seguono la data della comunicazione di cui al paragrafo 1, l'Ufficio internazionale assegna un identico termine per riordinare la domanda, informandone tanto l'Amministrazione nazionale, quanto il depositante o il suo mandatario.

La domanda, se non è riordinata nel termine assegnato in virtù del paragrafo 2, è considerata abbandonata e gli emolumenti e le tasse già pagati sono rinfusi.

Articolo 8. Classificazione dei prodotti e dei servizi. L'Ufficio internazionale, se costata che i prodotti e i servizi non sono classificati o non sono ripartiti per classi o se stima che la classificazione indicata non sia corretta, sottopone le sue proposte alla Amministrazione nazionale, salvo che quest'ultima non vi abbia rinunciato, e la informa, all'occorrenza, circa il montante da pagare a titolo d'emolumento supplementivo giusta l'articolo 27.1.a), iv).

Nel caso in cui i prodotti e i servizi non siano classificati o non siano ripartiti per classi, l'Ufficio internazionale comunica inoltre all'Amministrazione nazionale che occorre procedere al pagamento di una tassa di classificazione, il cui importo è stabilito nell'articolo 27.1.e).

L'Ufficio internazionale assegna un termine trimestrale, a contare dalla data delle sue proposte, per riordinare la domanda.

L'Ufficio internazionale, se alla scadenza del termine assegnato non riceve comunicazione contraria in merito alle proposte formulate e se l'importo dovuto a titolo d'emolumento supplementivo o di tassa di classificazione è stato pagato nello stesso termine, registra il marchio con la classificazione da esso proposta.

In caso di comunicazione contraria ricevuta nello stesso termine, l'Ufficio internazionale può sia fare nuove proposte sia, se l'importo dovuto a titolo d'emolumento supplementivo o di tassa di classificazione è stato pagato in questo termine, registrare il marchio con la classificazione che stima appropriata.

Se l'importo dovuto a titolo d'emolumento supplementivo non è pagato nel termine assegnato, la domanda è considerata abbandonata e gli emolumenti e le tasse già pagati sono rinfusi.

Se un'altra irregolarità sussiste alla scadenza del termine assegnato, l'articolo 7.2) e 3) è applicabile per analogia.

Articolo 9. Deposito multiplo. Se più domande di registrazione sono depositate contemporaneamente al nome dello stesso titolare, quelle che non sono conformi all'Accordo o al presente Regolamento sono tolte dal deposito multiplo.

Capo 4: Registrazione

Articolo 10. Contenuto del registro. L'Ufficio internazionale registra il marchio con le indicazioni seguenti:

- la data della registrazione;
- la data dell'effettiva registrazione del marchio nel registro internazionale;
- la durata della registrazione;
- il numero d'ordine della registrazione;
- il nome e l'indirizzo del titolare del marchio;
- una riproduzione del marchio e, all'occorrenza, l'indicazione del o dei colori rivendicati o la menzione «marchio plastico»;
- all'occorrenza, la menzione «marchio collettivo»;
- i prodotti e i servizi cui si applica il marchio, ripartiti nell'ordine nelle classi della classificazione internazionale;
- il Paese d'origine, le date e i numeri del deposito e della registrazione in vigore in questo Paese alla data della domanda di registrazione internazionale e, all'occorrenza, la menzione che detto deposito o qualsiasi altro deposito operato in un altro Paese dell'Unione di Parigi indicato dal depositante è, a detta di quest'ultimo, un primo deposito giusta l'articolo 4 della Convenzione di Parigi;
- i Paesi per i quali è richiesta la protezione con, all'occorrenza, le rinunce alla protezione comunicate in virtù dell'articolo 5.3;
- le indicazioni di servizio dell'Ufficio internazionale.

Nel registro sono pure iscritte, all'occorrenza, le indicazioni facoltative previste all'articolo 4.3) b) e c).

Articolo 11. Data della registrazione internazionale. La registrazione internazionale porta la data del giorno in cui l'Ufficio internazionale è in possesso di una domanda in tutto e per tutto conforme all'Accordo e al presente Regolamento.

Tuttavia,

- la registrazione internazionale porta la data del giorno in cui l'Amministrazione del Paese d'origine ha ricevuto la domanda di registrazione internazionale se, entro due mesi da tale data, l'Ufficio internazionale è in possesso di una domanda in tutto e per tutto conforme all'Accordo e al presente Regolamento;
- se l'Amministrazione nazionale ha ricevuto la domanda di registrazione internazionale prima dell'iscrizione del marchio nel registro nazionale, la registrazione internazionale porta la data di tale

iscrizione se, entro due mesi da quest'ultima data, l'Ufficio internazionale è in possesso di una domanda in tutto e per tutto conforme all'Accordo e al presente Regolamento;

- se la domanda è incompleta o irregolare per quanto concerne la classificazione dei prodotti e dei servizi, la data della registrazione internazionale rimane impregiudicata se, nel termine trimestrale assegnato conformemente all'articolo 8.3), l'Ufficio internazionale è in possesso della domanda completa o riordinata o se il marchio è registrato in applicazione dell'articolo 8.4).

Capo 5: Rifiuto e invalidazione

Articolo 12. Forma e contenuto delle notificazioni di rifiuto e di Decisionsi conclusive a un rifiuto. I rifiuti di protezione, provvisori o definitivi, come anche le decisioni finali consecutive a un rifiuto devono essere notificati all'Ufficio internazionale, separatamente per ciascun marchio, in tre esemplari identici, datati e firmati.

La notificazione del rifiuto di protezione deve indicare:

- l'Amministrazione che ha pronunciato il rifiuto;
- il numero della registrazione internazionale di cui si tratta e quello della registrazione nazionale di base;
- il nome e l'indirizzo del titolare della registrazione internazionale di cui si tratta;
- i motivi del rifiuto;
- se il rifiuto non concerne tutti i prodotti e i servizi, quelli per cui la protezione è rifiutata;
- il o i marchi precedenti, nazionali o internazionali, opposti alla registrazione internazionale considerata, le date e i numeri di registrazione corrispondenti e il nome e l'indirizzo dei titolari; se i marchi nazionali opposti comprendono un elemento figurativo o una grafia speciale, ad ogni esemplare della notificazione è allegata una riproduzione degli stessi;
- i disposti essenziali della pertinente legge nazionale;
- il termine di ricorso e l'autorità alla quale il ricorso deve essere presentato;
- la data di spedizione della notificazione.

La notificazione di una decisione finale consecutiva a un rifiuto deve indicare il numero e la data della registrazione internazionale considerata, come pure il nome e l'indirizzo del titolare di detta registrazione.

Articolo 13. Termine di notificazione del rifiuto. La notificazione del rifiuto di protezione deve essere spedita entro il termine previsto dalla legge nazionale e, al più tardi, nel corso dell'anno susseguente al giorno in cui il marchio o la domanda d'estensione territoriale è stato iscritto nel registro internazionale.

L'Ufficio internazionale, se accerta che la notificazione non gli è stata spedita nel termine annuale previsto al paragrafo 1, rinvia la stessa all'Amministrazione donde proviene, notificandole che essa non ha più la facoltà di rifiutare la protezione in virtù dell'articolo 5.1 dell'Accordo.

Articolo 14. Forma e contenuto delle notificazioni d'invalidazione. Le invalidazioni devono essere notificate all'Ufficio internazionale, separatamente per ogni marchio, in tre esemplari identici, datati e firmati.

La notificazione deve indicare:

- l'autorità che ha pronunciato l'invalidazione;
- il numero della registrazione internazionale di cui si tratta, all'occorrenza, quello della registrazione nazionale di base;
- il nome e l'indirizzo del titolare della registrazione internazionale di cui si tratta;
- se l'invalidazione non concerne tutti i prodotti e i servizi, quelli per cui essa è stata pronunciata;
- il o i marchi precedenti, nazionali o internazionali, opposti alla registrazione internazionale considerata, le date e i numeri di registrazione come anche il nome e l'indirizzo dei loro titolari;
- i disposti essenziali della pertinente legge nazionale;
- all'occorrenza, il termine di ricorso e l'autorità alla quale il ricorso deve essere presentato.

L'Ufficio internazionale ha facoltà di chiedere all'Amministrazione del Paese donde proviene l'invalidazione di fornirgli un complemento d'informazione e, segnatamente, di indicargli i motivi.

Capo 6: Iscrizioni delle modificazioni inerenti alla registrazione internazionale

Articolo 15. Forma e contenuto della domanda. Le domande d'iscrizione di modificazioni inerenti alla registrazione internazionale, come l'estensione territoriale a uno o più Paesi, il trasferimento, la cessione parziale, per una parte dei prodotti e dei servizi o per una parte dei Paesi contraenti, la cancellazione della registrazione internazionale o del marchio nazionale di base, la restrizione dei prodotti e dei servizi, le modificazioni del nome o dell'indirizzo del titolare della registrazione internazionale, le modificazioni concernenti il mandatario, devono essere presentate in un esemplare, datato e firmato dall'Amministrazione del Paese del titolare del marchio, sul modulo messo gratuitamente a disposizione dall'Ufficio internazionale.

La domanda deve indicare in ogni caso:

- il numero della registrazione internazionale di cui si tratta e, all'occorrenza, quello della registrazione nazionale di base;
- il nome e l'indirizzo del titolare della registrazione internazionale di cui si tratta;
- l'importo, il modo, la data e l'autore del pagamento della tassa indicata nell'articolo 27.1.d) e f).

Alla domanda va aggiunta la tassa indicata nell'articolo 27.1.d) e f).

Articolo 16. Domanda incompleta o irregolare. Se la domanda d'iscrizione non è conforme alle disposizioni dell'Accordo o del presente Regolamento, l'Ufficio internazionale differisce l'iscrizione e lo comunica all'Amministrazione nazionale; ove trattasi del pagamento dell'emolumento complementare o della tassa richiesta, e se detto pagamento non è operato dall'Amministrazione nazionale, il titolare del marchio o il suo mandatario è invitato a riordinare la domanda.

Se la domanda non è stata riordinata entro il termine susseguente alla data di comunicazione di cui al paragrafo 1, l'Ufficio internazionale assegna un identico termine per riordinare la domanda, informandone tanto l'Amministrazione nazionale, quanto il titolare del marchio o il suo mandatario.

La domanda, se non è riordinata nel termine assegnato in virtù del paragrafo 2, è considerata abbandonata e gli emolumenti e le tasse già pagate sono rinfusi.

Articolo 17. Iscrizione nel registro e data dell'iscrizione. La modificazione è iscritta nel registro internazionale alla data del giorno in cui l'Ufficio internazionale è in possesso di una domanda in tutto e per tutto conforme all'Accordo e al presente Regolamento.

La cessione parziale è iscritta nel registro internazionale sotto il numero della registrazione di cui una parte è stata ceduta; l'iscrizione riproduce il numero suddetto, contrassegnato con una lettera maiuscola.

Capo 7: Avvisi ufficiosi di scadenza e rinnovazione

Articolo 18. Avvisi ufficiosi di scadenza. Sei mesi prima della scadenza del periodo di protezione ventennale o, se l'emolumento base è stato pagato per un primo periodo decennale, sei mesi prima della scadenza di quest'ultimo, l'Ufficio internazionale richiama l'attenzione del titolare del marchio e del suo mandatario, mediante un avviso ufficioso, sulla data di tale scadenza.

Articolo 19. Data della rinnovazione e durata della protezione. La rinnovazione della registrazione internazionale può essere domandata entro i dodici mesi che precedono la scadenza della registrazione in corso o, mediante il pagamento della soprattassa stabilita nell'articolo 27.1), e, entro sei mesi da questa data.

La registrazione è rinnovata ogni volta per un periodo ventennale a contare dalla data di scadenza del periodo precedente.

Articolo 20. Forma e condizioni della rinnovazione. La rinnovazione è domandata mediante il pagamento dell'emolumento base e, all'occorrenza, degli emolumenti supplementari e di quelli complementari indicati nell'articolo 27.1) a, i), iv) e v).

Il pagamento dev'essere in possesso dell'Ufficio internazionale prima della scadenza della registrazione in corso o, mediante il pagamento della soprattassa stabilita all'articolo 27.1) e, entro sei mesi a contare dalla data della scadenza della registrazione; esso è corredato delle indicazioni previste all'articolo 29.2) e, all'occorrenza, dell'indicazione dei Paesi che si sono avvalsi della facoltà offerta dall'articolo 3bis dell'Accordo, per i quali la protezione non è più domandata.

Le formalità indicate ai paragrafi 1 e 2 devono essere adempite direttamente dagli interessati, salvo che il disciplinamento nazionale presciva o permetta di effettuare il pagamento per mezzo dell'Amministrazione nazionale; se le formalità sono adempite direttamente dagli interessati, l'Ufficio internazionale corrisponde direttamente con essi.

Non costituiscono modificazione a tenore dell'articolo 7.2) dell'Accordo la restrizione, prevista al paragrafo 2, della lista dei Paesi per cui la protezione è richiesta né, ove trattasi della prima rinnovazione di una registrazione operata prima del 15 dicembre 1966,

- il semplice cambiamento dell'ordine d'enumerazione dei prodotti e dei servizi;
- l'indicazione delle classi della classificazione internazionale cui si riferisce la registrazione.

Articolo 21. Rinnovazione in caso di cessione parziale. La rinnovazione di una registrazione che è stata oggetto di una cessione parziale è domandata separatamente per la parte del cedente e per quella del cessionario.

Articolo 22. Rinnovazione incompleta o irregolare. Se non sono adempite le condizioni della rinnovazione richieste dall'Accordo o dal presente Regolamento, l'Ufficio internazionale ne informa il titolare del marchio o il suo mandatario.

La rinnovazione, se non è rinviata prima della scadenza della registrazione in corso o, mediante il pagamento della soprattassa stabilita all'articolo 27.1) e, entro il semestre successivo alla detta scadenza, non è accettata e gli emolumenti e le tasse già pagati sono rifiutati.

Se il titolare del marchio ha indicato, giusta l'articolo 20.4) b, le classi della classificazione internazionale cui si riferisce la registrazione e se l'Ufficio internazionale stima che detta indicazione non sia corretta, quest'ultimo, prima di decidere, ne informa il titolare del marchio o il suo mandatario e, nella misura in cui lo permettono i termini previsti al paragrafo 2, gli assegna un termine per pronunciarsi.

Articolo 23. Iscrizione nel registro. La rinnovazione, se è conforme alle esigenze dell'Accordo e del presente Regolamento, è iscritta nel registro internazionale.

Ove trattasi della prima rinnovazione di una registrazione operata prima del 15 dicembre 1966, l'Ufficio internazionale aggiunge alla lista dei prodotti e servizi le indicazioni delle corrispondenti classi della classificazione internazionale.

Capo 8: Certificati, notificazioni e pubblicazioni

Articolo 24. Certificati. L'Ufficio internazionale invia al titolare del marchio per mezzo dell'Amministrazione nazionale interessata, un certificato su cui sono riprodotte le indicazioni iscritte nel registro internazionale al momento della registrazione.

Articolo 25. Notificazioni. L'Ufficio internazionale notifica alle Amministrazioni dei Paesi interessati le registrazioni, i rifiuti di protezione provvisori e definitivi, le decisioni finali consecutive a un rifiuto, le invalidazioni, le rinnovazioni, le cancellazioni ed ogni modificazione iscritta nel registro internazionale.

Esso invia al titolare del marchio o al mandatario designato nell'inserto del marchio una copia dei rifiuti di protezione e delle invalidazioni iscritte nel registro internazionale, come anche una copia delle iscrizioni nel registro internazionale posteriori alla registrazione.

Articolo 26. Pubblicazioni. L'Ufficio internazionale pubblica mensilmente, nella rivista «Les Marques internationales», le registrazioni, le rinnovazioni, le cancellazioni ed ogni modificazione iscritta nel registro internazionale; i rifiuti di protezione e le invalidazioni non sono pubblicati.

Esso pubblica ogni mese, nella stessa rivista, dopo la scadenza del termine di grazia indicato nell'articolo 6.3), i numeri delle registrazioni cancellate per mancato pagamento del saldo d'emolumento dovuto per il secondo periodo decennale.

La pubblicazione della rinnovazione contiene l'indicazione dei Paesi per cui la precedente registrazione internazionale è stata oggetto di un rifiuto totale o di una cancellazione totale.

All'inizio di ogni anno, l'Ufficio internazionale pubblica della tabella indicanti, nell'ordine alfabetico dei loro titolari, le registrazioni che sono state oggetto di una pubblicazione nel corso dell'anno precedente e che non sono toccate dal paragrafo 2); le registrazioni cancellate durante il periodo di protezione e quelle la cui registrazione nazionale di base è stata cancellata sono nondimeno indicate soltanto con i numeri corrispondenti.

Ogni Amministrazione ha il diritto di ricevere dall'Ufficio internazionale, per ogni unità corrispondente alla classe di contribuzione scelta conformemente alla Convenzione di Parigi, due esemplari gratuiti e due esemplari a metà prezzo della rivista «Les Marques internationales».

Capo 9: Emolumenti e tasse

Articolo 27. Emolumenti e tasse richiesti. L'Ufficio internazionale riscuote gli emolumenti e le tasse seguenti, da pagarsi anticipatamente in franchi svizzeri:

a) Tasse di registrazione o di rinnovazione	Fr.s.
i) Emolumento base per 20 anni (art. 6.1) e 20.1)) per un solo marchio	300
per ogni altro marchio depositato o rinnovato in pari tempo al nome dello stesso titolare	290
ii) emolumento base per un primo periodo decennale (art. 6.1)	
per un solo marchio	180
per ogni altro marchio depositato in pari tempo al nome dello stesso titolare	170
iii) saldo dell'emolumento base per il secondo periodo decennale (art. 6.2)	
per un solo marchio	250
per ogni altro marchio depositato in pari tempo al nome dello stesso titolare e per i quali il saldo d'emolumento è pagato contemporaneamente	240
iv) emolumento supplementare per ogni classe di prodotti e di servizi oltre alla terza classe (art. 8.2) b) dell'Accordo	25
v) emolumento complementare per l'estensione territoriale ai Paesi che si sono avvalsi della facoltà offerta dall'articolo 3bis dell'Accordo (art. 8.2) c) dell'Accordo, per ogni Paese	25

b) Tassa d'approntamento dello stampo tipografico (Art. 5.1))	Fr.s.
c) Tassa di classificazione dei prodotti e dei servizi (Art. 8.2)), per ogni parola e in quanto il totale raggiunga o superi i 10 franchi	30
d) Tassa d'iscrizione di un'estensione territoriale domandata posteriormente alla registrazione (art. 3ter 2) dell'Accordo), per ogni marchio	1
e) Soprattassa per l'utilizzazione del termine di grazia (art. 6.3) e 20.2))	50
f) Tassa d'iscrizione di una modificazione inerente alla registrazione internazionale (art. 9.4) dell'Accordo)	
i) trasferimento totale della registrazione, per ogni marchio	50
ii) cessione parziale della registrazione, per una parte dei prodotti e dei servizi o per una parte dei Paesi contraenti	50
iii) restrizione della lista dei prodotti e dei servizi domandata dopo la registrazione, per tutti i Paesi contraenti o per parte di essi, eccetto il caso previsto nell'articolo 28.e	40
iv) cambiamento del nome e dell'indirizzo del titolare del marchio, per un solo marchio	50
per ogni altro marchio dello stesso titolare, se detto cambiamento è richiesto contemporaneamente	5
v) istituzione di un mandatario, cambiamento di mandatario, del suo nome e del suo indirizzo, per un solo marchio	20
per ogni altro marchio dello stesso titolare, se detto cambiamento è richiesto contemporaneamente	2
g) Tassa di comunicazione di una informazione circa il contenuto del registro internazionale (art. 5ter 1) dell'Accordo)	
i) approntamento di un estratto del registro, per ogni marchio	40
ii) altra attestazione o informazione comunicata per iscritto, per un solo marchio	20
per ogni altro marchio dello stesso titolare, se detta informazione è domandata contemporaneamente	3
iii) altra informazione comunicata verbalmente, per ogni marchio	5
iv) invio di un estratto della pubblicazione della registrazione, per ogni marchio, riservata la lettera h) iii) qui appresso	5
h) Tasse di ricerche di anteriorità tra i marchi internazionali (art. 5ter 2) dell'Accordo)	
i) ricerche d'identità, secondo gli elementi verbali di un marchio applicabile a non più di tre classi di prodotti e di servizi	15
se il marchio è applicabile a più di tre classi	30
secondo gli elementi figurativi di un marchio applicabile a non più di tre classi di prodotti e di servizi	30
se il marchio è applicabile a più di tre classi	60
ii) ricerche d'analisi, secondo gli elementi verbali o figurativi di un marchio applicabile a non più di tre classi di prodotti e di servizi	60
per ogni classe di prodotti e di servizi oltre alla terza	5
iii) invio di un estratto o d'una fotocopia della pubblicazione relativa alla registrazione internazionale di un marchio indicato nella risposta a una domanda di ricerca di anteriorità, per ogni marchio o per ogni pagina	2

L'Ufficio internazionale è autorizzato a riscuotere una tassa, di cui stabilirà l'importo, per le operazioni urgenti, come anche per determinate prestazioni non previste nel presente articolo.

In caso di modificazione dell'importo del saldo d'emolumento dovuto per il secondo periodo decennale, il nuovo importo è applicabile se il pagamento perviene all'Ufficio internazionale dopo l'entrata in vigore della modificazione.

Articolo 28. Operazioni esenti da tasse. Sono esenti da tasse:

- la cancellazione totale di una registrazione internazionale;
- la rinuncia alla protezione in una parte dei Paesi contraenti;
- la restrizione della lista dei prodotti dei servizi per una parte dei Paesi, se essa è dichiarata congiuntamente con la domanda di registrazione internazionale;
- la restrizione della lista dei prodotti e dei servizi domandata dall'Amministrazione nazionale secondo l'articolo 6.4) prima frase, dell'Accordo;
- l'iscrizione nel registro internazionale dell'annullamento o della cancellazione del marchio nazionale di base, della rinuncia o di qualsiasi altra causa che ponga fine alla protezione di questo marchio;
- la menzione, nel registro internazionale, di un'azione giudiziaria o di una decisione definitiva inerente al marchio nazionale di base (art. 6.4), seconda frase, dell'Accordo;
- qualsiasi iscrizione fatta nel registro internazionale per effetto di un avviso di rifiuto provvisorio o definitivo o d'una decisione giudiziaria.

Articolo 29. Pagamento degli emolumenti e delle tasse. Gli emolumenti e tasse dovuti all'Ufficio internazionale possono essere pagati:

- mediante un prelevamento sul conto corrente aperto presso l'Ufficio internazionale;
- mediante un trasferimento su un conto bancario dell'Ufficio internazionale;
- mediante un assegno bancario;
- mediante un pagamento o una girata sul conto corrente postale dell'Ufficio internazionale;
- mediante un pagamento in contanti.

Per ogni pagamento, va indicato lo scopo dello stesso, il marchio di cui si tratta, il nome del depositante o, se il marchio è iscritto nel registro internazionale, quello del titolare del marchio, come pure il numero e la data della registrazione internazionale considerata.

Articolo 30. Ripartizione degli emolumenti supplementari e di quelli complementari. Il coefficiente citato nell'articolo 8.5) dell'Accordo e di cui beneficiano i Paesi a esame preventivo per la ripartizione degli emolumenti supplementari e di quelli complementari è il seguente:

- per i Paesi che procedono soltanto ad un esame delle cause assolute di nullità: due
- per i Paesi che procedono inoltre all'esame delle anteriorità

- a) su opposizione di terzi: tre
- b) d'ufficio: quattro.

Capo 10: Entrata in vigore e disposizioni transitorie

Articolo 31. Entrata in vigore. Il presente Regolamento entra in vigore il 1° ottobre 1970.

A contare da questa data, esso sostituisce il regolamento d'esecuzione transitorio del 15 dicembre 1966, riservati i disposti dell'articolo 32 (vede FUSC del 17 novembre 1966, N° 270).

Articolo 32. Disposizioni transitorie. Le domande di registrazione internazionale, di rinnovazione o di iscrizione d'una modificazione inerente alla registrazione internazionale che sono trasmesse dall'Amministrazione di un Paese non vincolato da un atto posteriore a quello di Londra, soggiacciono ancora ai disposti del Regolamento d'esecuzione transitorio del 15 dicembre 1966; a tali domande sono nondimeno applicabili le disposizioni degli articoli 17.2), 21, 27.1) b, f a h e 2) del presente Regolamento, come pure, per analogia, quelle degli articoli 7, 9 e 16.

Fintantoché i Paesi partecipanti dell'Accordo siano tutti vincolati da un Atto posteriore a quello di Londra, l'Ufficio internazionale registrerà, pubblicherà e notificherà il marchio, indicando la data alla quale la registrazione prende effetto secondo l'Atto di Londra.

Se una registrazione internazionale scade al momento in cui i Paesi partecipanti dell'Accordo non sono ancora tutti vincolati da un Atto posteriore a quello di Londra, la rinnovazione, salvo che non soggiaccia ai disposti del paragrafo 1, va corredata di un certificato, rilasciato dall'Amministrazione del Paese d'origine a tenore dell'Atto di Londra, indicante le date e i numeri del deposito e della registrazione del marchio in vigore in detto Paese al momento della rinnovazione e attestante che detto marchio è iscritto nel registro nazionale per i prodotti e i servizi indicati nella rinnovazione. Se tale certificato non è prodotto, l'Ufficio internazionale considera che la rinnovazione non concerne i Paesi che non sono ancora vincolati da un Atto posteriore a quello di Londra.

Fintantoché i Paesi partecipanti dell'Accordo siano tutti vincolati da un Atto posteriore a quello di Londra, le rinnovazioni sono iscritte nel registro internazionale, pubblicate e notificate nelle forme previste dal Regolamento d'esecuzione transitorio del 15 dicembre 1966.

Per la ripartizione dell'eventuale beneficio del servizio della registrazione internazionale, l'aliquota di ogni Paese che, al 1° luglio dell'esercizio finanziario, non sia vincolato da un Atto posteriore a quello di Londra, è ridotta del cinquanta per cento, il totale di queste riduzioni venendo a sua volta ripartito ugualmente tra i Paesi vincolati in detta data da un atto posteriore a quello di Londra.

I disposti del paragrafo 5 si applicano a contare dall'esercizio finanziario 1971; l'eventuale beneficio dell'esercizio finanziario 1970 sarà ripartito secondo i disposti dell'articolo 29.2) a. del Regolamento d'esecuzione transitorio del 15 dicembre 1966.

223. 24. 9. 70

Pakistan	Pakistan
Importzölle	Droits de douane
Die pakistanischen Behörden haben mit Wirkung ab 1. Juli 1970 die Einfuhrzölle für verschiedene Waren geändert. Soweit die neuen Ansätze die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie nachstehend wiedergegeben:	Les autorités pakistanaises ont modifié les droits de douane à l'importation pour certaines marchandises, avec effet au 1 ^{er} juillet 1970. En tant que les nouveaux taux présentent un intérêt pour l'industrie suisse d'exportation ceux-ci sont reproduits ci-après:
04.02 Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened	Nil.
04.04 Cheese	30% ad val.
18.06 Food for infants and invalids, containing milk, not packet for retail sale	30% ad val.
19.02 Preparations of flours, meal, starch or malt extract, of a kind used as infant food or for dietetic or culinary purposes, containing less than 50% by weight of cocoa	Nil.
38.11 (i) Disinfectants, insecticides, fungicides, weed-killers, antispouting products, rat poisons and similar products, put up in forms or packings for sale by retail or as preparations or as articles (for example sulphur-treated bands, wicks, candles, fly-papers) excluding pesticides	12% ad val.
(ii) Pesticides imported for agricultural use under a certificate issued by the Department of Plant Protection, Government of Pakistan, Department of Agriculture, Government of East Pakistan or the Government of West Pakistan or the East Pakistan Agricultural Development Corporation or the West Pakistan Agricultural Development Corporation or by an officer authorised in this behalf by any of the above mentioned Departments or Corporations, to the effect that the pesticides so imported are meant for exclusive use in plant protection	Nil.
58.09 Lace made of cotton or linen	25% ad val.
58.10 Linen embroideries	25% ad val.
61.05 Handkerchiefs when made wholly or mainly of any of the cotton fabrics specified in sub-head «A(ii)» or «B(ii)» of heading Nr 55.09	50% ad val.
62.02 Textile manufactures, the following articles, when made wholly or mainly of any of the cotton fabrics specified in subhead «A(ii)» or «B(ii)» of heading No. 55.09, namely: Cross-stitch, drawn-thread or otherwise embroidered bed sheets, bed spreads, counter panes, table cloths, tray covers, bed covers, table napkins, pillow-cases	50% ad val.
84.51 Typewriters, other than typewriters incorporating calculating mechanisms; cheque writing machines.	30% ad val.
84.52 Calculating machines; accounting machines, cash registers, postage franking machines, ticket issuing machines and similar machines incorporating a calculating device	30% ad val.
85.01 Electric generators generating sets and component parts thereof	12% ad val.
90.08 Cinematographic projectors and sound recorders for films of width of over 16 mm	12% ad val.
90.14 Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; range-finders	12% ad val.
91.01 All articles falling within sub-head «B» ¹⁾	50% ad val.
91.03 Instrument panel clocks and clocks of a similar type for aircraft	10% ad val.
91.07 Movements suitable for articles capable of indicating the time of day falling within sub-head «A»	50% ad val.
91.08 Movements for one-day alarm clock	60% ad val.
91.11 Other clock and watch parts	50% ad val.
1) 91.01 Pocket-watches, wrist-watches and other watches, including stop-watches:	
a. Watches specially designed for the use of the blind	
b. Other	

223. 24. 9. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Emission d'un emprunt

6 1/4 % de Fr. 30 000 000
SÉRIE 52, 1970

destiné au financement des prêts hypothécaires en premier rang et au remboursement de bons de caisse arrivant à échéance.

CONDITIONS de L'EMPRUNT:

Durée: 12 ans
Coupons: Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 50 000 au porteur
Cotation: aux principales bourses suisses

PRIX D'EMISSION:

100 %

plus 0,60 % timbre fédéral

DÉLAI DE SOUSCRIPTION:
du 24 au 30 septembre 1970, à midi.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques susnommées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les prospectus et les bulletins de souscription.

Interaar Immobilien AG, Baden

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 23. September 1970 hat die Dividende auf 6 % festgesetzt. Die Auszahlung (Coupons Nr. 11) erfolgt abzüglich 30 % Verrechnungssteuer ab 24. September 1970 bei folgenden Banken:

- Aarg. Hypotheken- und Handelsbank
- Gewerbebank Baden
- Schweiz. Bankgesellschaft
- Schweiz. Bankverein
- Schweiz. Volksbank

Baden, 23. September 1970

Interaar Immobilien AG

Atlanterra AG, Zug

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 9. Oktober 1970, vormittag 11.00 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Stock, Hauptbahnhof, Zürich.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 7. Generalversammlung vom 5. Dezember 1969.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1969.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Festsetzung Entschädigung Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969, der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht liegen ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer- oder deutschen Bank, oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zug, den 24. September 1970

Der Verwaltungsrat

Unione Farmaceutica SA

Convocazione di assemblea

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 9 ottobre 1970, alle ore 20.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

- 1° Lettura ultimo verbale.
- 2° Relazione dell'amministrazione sulla gestione dell'anno 1969 e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1969.
- 3° Rapporto dei revisori.
- 4° Delibera sulla gestione sociale dell'anno 1969 - approvazione dei conti chiusi alla stessa data - delibera sullo impiego dell'utile netto.
- 5° Scarico all'amministrazione per la gestione di cui sopra.
- 6° Eventuali.

La relazione sulla gestione, con le proposte relative all'impiego degli utili netti, il bilancio ed il conto perdite e profitti, la relazione dei revisori, sono depositati e possono essere esaminati presso la sede sociale di Barbengo, a partire da venerdì 24 settembre 1970.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro venerdì 2 ottobre 1970. La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Lugano, 24 settembre 1970

Il consiglio di amministrazione

FARRINGTON DATA CREATION AND CONVERSION SYSTEMS

Farrington AG, Friedaustasse 23, Postfach, 8040 Zürich-Telefon (051) 54 85 00 - 52 64 68
Genève: Farrington SA, 19, chemin François-Lehmann, 1218 Le Grand-Saconnex, Téléphone (022) 98 29 78



KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 600 m ü. M.
Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätetiken, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. Ernst G. Kaufmann
FMH. Prospekt durch die Direktion W. Bossi, Telefon (041) 22 02 04/6

Diese Information

kann für Sie wichtig sein.

Legen Sie sie daher griffbereit!

Meine Aufgabe als langjähriger, freier Mitarbeiter und zuletzt als Geschäftsführer bei bestrenommiertem Privatdetektivbüro ist erfüllt. Den Informationsdienst führe ich weiter. Die jahrzehntelange Erfahrung dank meinem Dienste bei der Stadtpolizei und Fremdenpolizei (als Kanzleisekretär) biete ich nun auch weiteren Interessenten, zu günstigen Konditionen an.

Büro für Informationen jeder Art, Nachforschungen, Informationen über Stellenbewerber, Kredit- und Heirats-Auskünfte, Aufenthalts-Ermittlungen, Durchführung sämtlicher Vertrauensangelegenheiten.

J. Hilpertshausen, 8057 Zürich, In der Hub 28
Telefon: 051/26 91 48.

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung.

Abhanden gekommene Depositenhefte

Die nachstehenden, von der Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern, ausgestellten Depositenhefte werden vermisst:

Nr. 68 haltend Fr. 1 166.90
Nr. 123 haltend Fr. 1 166.90
Nr. 264 haltend Fr. 1 168.70
Nr. 273 haltend Fr. 1 042.55
Nr. 11649 haltend Fr. 869.70
Nr. 11827 haltend Fr. 1 004.35
Nr. 11838 haltend Fr. 1 041.25.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiemit aufgefordert, dieselben binnen 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls werden diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und neue ausgestellt.

Luzern, den 23. September 1970

Volksbank Hochdorf
Filiale Luzern

Aus Liquidation günstig zu verkaufen

Fabrikhalle

(1410 m²)

mit Büro (29 m²) und Lager (580 m²)

Parzellenhalt: 5000 m²

Verhandlungspreis: Fr. 365 000.-

Lage: Lotzwil bei Langenthal

Unterlagen können beim Liquidator, der Tuchfabrik Lotzwil, St. Urbanstrasse 3, 4900 Langenthal, angefordert werden (063/2 36 22)

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Agence Praille-Acacias, Genève, portant le

No 60 396

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Agence Praille-Acacias, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Lac Noir / Schwarzwald / FR
à 1000 m alt., à vendre comptant

WEEK-END

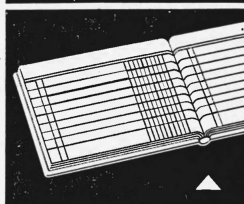
constr. 1963, en béton, près de la route cant., 400 m du centre, 2 appart. à 4 et 6 lits, grand livingroom, cuisinières et frigos, douches, mach. à laver, chauffage central, avec mobilier rustique, literie et u. tensiles TV av. antenne, tél., aménagé pr. habiter toute l'année.

Terrain à bâtir 600 m² adjacent av. garage démont.

Ecrire sous chiffre P 17-28555 F, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Geschäftsbücher

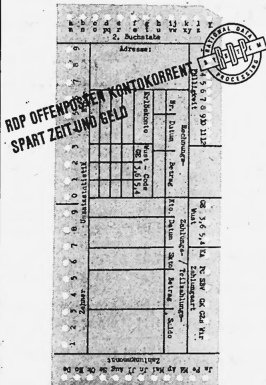
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172



RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24
Tel. 031 22 13 06
3000 BERN



RENTENANSTALT

Unser sozial aufgeschlossenes Haus sucht für seinen Hauptsitz in Zürich

jüngerer Kaufmann

deutscher oder französischer Muttersprache
mit Sinn für Zahlen und Verantwortung
als Mitarbeiter für die Kontrolle der Ein- und Ausgänge unserer

Bank- und Postcheckkonti

Wir bieten eine interessante und angenehme Beschäftigung mit guten

Entwicklungsmöglichkeiten

Bewerber telefonieren oder schreiben der

Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
8022 Zürich, Postfach
Telefon (051) 36 03 03